



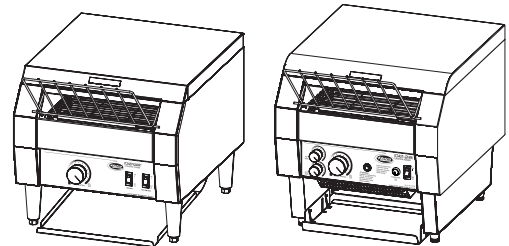
Original Instructions  
Instrucciones originales  
Instructions originales

# Toast Qwik®

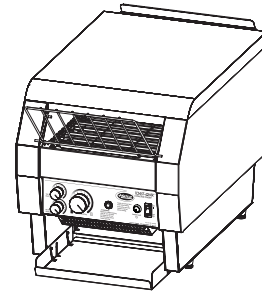
## TQ-10/TQ-400/TQ-800/TQ-1800 Series

I&W #07.05.144.00  
(1 of 2)

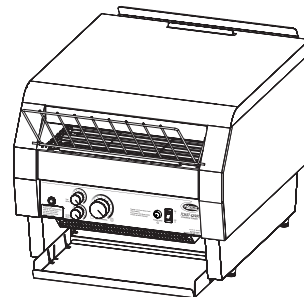
**GB** **Conveyor Toasters**  
TQ Series  
Installation and Operating Manual  
For CE and Non-CE Models  
P 2



**ES** **Tostadora de Correa**  
**Transportadora**  
Series TQ  
Manual de Instalación y Operación  
Para modelos CE y no CE  
P 19



**FR** **Grille-pain à convoyeur**  
Séries TQ  
Manuel d'installation et d'utilisation  
Pour les modèles CE et non-CE  
P 36



### **⚠ WARNING**

Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual! Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death. This manual contains important safety information concerning the maintenance, use, and operation of this product. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Keep this manual in a safe location for future reference.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No opere este equipo al menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual! Cualquier falla en el seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede resultar en un serio lesión o muerte. Este manual contiene importante información sobre seguridad concerniente al mantenimiento, uso y operación de este producto. Si usted no puede entender el contenido de este manual por favor pregunte a su supervisor. Almacenar este manual en una localización segura para la referencia futura.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser cet équipement sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel ! Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'entretien, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Si vous ne comprenez pas le contenu de ce manuel, veuillez le signaler à votre supérieur. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer plus tard.

<b>Important Owner Information</b> .....	<b>2</b>	<b>Operation</b> .....	<b>12</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>	General.....	12
<b>Important Safety Information</b> .....	<b>3</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>15</b>
<b>Model Description</b> .....	<b>5</b>	General.....	15
<b>Model Designation</b> .....	<b>6</b>	Daily Cleaning.....	15
<b>Specifications</b> .....	<b>6</b>	<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>16</b>
Plug Configurations.....	6	<b>Options and Accessories</b> .....	<b>17</b>
Electrical Rating Charts.....	7	<b>International Limited Warranty</b> .....	<b>18</b>
Dimensions.....	8	<b>Service Information</b> .....	<b>18</b>
<b>Installation</b> .....	<b>10</b>		
General.....	10		

## IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number (specification label located on the lower left hand side of the unit), voltage, and purchase date of the unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

.....

**Register your unit!**

.....

.....

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at **www.hatcocorp.com**, select the *Support* pull-down menu, and click on "Warranty".

.....

### Business

Hours: 7:00 AM to 5:00 PM Monday–Friday,  
Central Time (CT)  
(Summer Hours—June to September:  
7:00 AM to 5:00 PM Monday–Thursday  
7:00 AM to 4:00 PM Friday)

Telephone: +1-414-671-6350

E-mail: support@hatcocorp.com

Additional information can be found by visiting our web site at **www.hatcocorp.com**.



### Correct Disposal of this Product

This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

## INTRODUCTION

The Hatco Toast-Qwik® Conveyor Toaster is specially designed to accelerate the toasting operation. Products for toasting pass through a heating chamber for rapid and thorough toasting. Moisture and sugar content, and thickness of bread product effect the ability to achieve the perfect toasted product. Conveyor speed and temperature determines the toasting color.

Hatco toasters are built with quality to meet the demands of foodservice operations and provide years of trouble-free performance. The metal-sheathed tubular heating elements are guaranteed against breakage and burnout for two years.

Hatco Toast-Qwik Conveyor Toaster is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance, and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Toast-Qwik Conveyor Toasters. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of the unit.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:



**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.

*NOTE: Refer to the Symbol Identification tables on the back cover of this manual for definitions of symbols that may appear in this manual.*



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Turn OFF power switch, unplug power cord/turn off power at circuit breaker, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and maximum of 29°C (85°F).
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by Hatco, an Authorized Hatco Service Agent, or a person with similar qualifications.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Never insert a knife, fork, or similar object into toasting chamber.
- Do not pick up the toaster by inserting fingers into the toaster feed opening.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

**⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

**FIRE HAZARD:**

- Allow a minimum clearance of 25 mm (1”) along the sides and rear of unit. Allow a minimum clearance of 305 mm (12”) in the front. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- Do not locate toaster under shelving or closer than 305 mm (12”) from the ceiling.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to the toaster.
- In case of fire, disconnect toaster from power source immediately. This allows the unit to cool, making it easier and safer to put out the fire.

**EXPLOSION HAZARD:** Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

If toaster overheats or cooling fan inside unit stops working, the safety high-limit switch shuts off the toaster. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

## WARNING

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from the unit.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

## CAUTION

### BURN HAZARD:

- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.
- Do not remove crumb tray for cleaning until toaster is cool.

If warning light comes on, unit is malfunctioning due to fan failure. Turn off unit, disconnect from power supply, and have unit serviced by a qualified technician.

Locate unit at proper counter height in an area that is convenient for use. Location should be level to prevent unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.

Always operate toaster with crumb tray installed.

The toasting of coated or buttered products such as garlic bread, cheese sandwiches, and sweet rolls is NOT recommended. Residue will reduce toaster performance and could ignite inside the toaster. Using the toaster with the food products listed above will void the unit warranty.

## NOTICE

Do not locate unit in an area subject to excessive temperatures or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures could cause damage to the unit.

Do not locate toaster in an area that restricts air flow around front or rear of unit. Do not locate toaster in direct discharge path of air conditioning vent or makeup air vent.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

This unit is intended for commercial use only — NOT for household use.

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

### All Models

All Toast-Qwik® Conveyor Toasters are fast, reliable and versatile, toasting 300 to 1800 slices of bread product per hour depending on the specific model. The front or rear discharge lets the operator place Toast-Qwik toaster where it is most convenient. Every Toast-Qwik toaster includes a toast collector pan, toast feed ramp, removable crumb tray, and factory attached 1829 mm (6') cord and plug.

### Power Save Mode

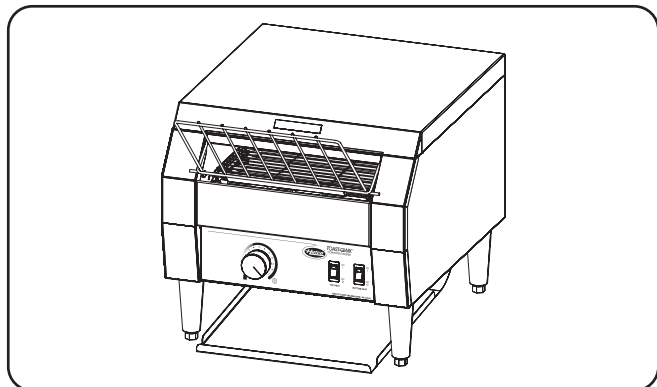
All TQ-400, TQ-800, and TQ-1800 series toasters have a Power Save mode. During Power Save mode, the indicator light on the Power Save button (⊖) will flash. While the light is flashing, the toaster is operating at 50% power. Full power can be restored within 10 minutes by pushing any button or adjusting any control knob.

### ColorGuard System

All TQ-400, TQ-800, and TQ-1800 series toasters use a patented ColorGuard sensing system that monitors and automatically adjusts conveyor speed during high usage periods to assure toast color uniformity.

### TQ-10 Model

The TQ-10 model allows for toasting of bread products up to 38 mm (1-1/2") thick and 244 mm (9-5/8") wide. The TQ-10 comes equipped with 102 mm (4") adjustable legs.



TQ-10 Model

### TQ-400 Model

The TQ-400 model allows for toasting of bread products up to 44 mm (1-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-405 model

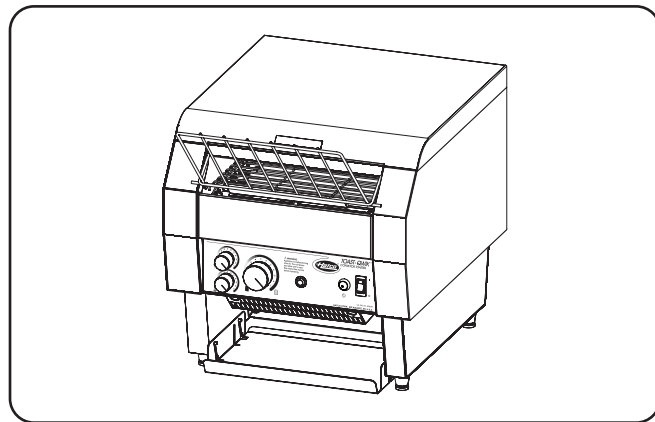
The TQ-405 model allows for toasting of moist or dense bread products up to 44 mm (1-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-400H Model

The TQ-400H model has a 76 mm (3") wide opening allowing for toasting of bread products up to 70 mm (2-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-400BA Model

The TQ-400BA model allows for quick single-sided toasting of sliced bagels or bun products up to 44 mm (1-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide. Most products can be toasted in as little as 45 seconds. Toasts cut side facing up.



TQ-400 Series (TQ-400 shown)

### TQ-800 Model

The TQ-800 model allows for toasting of bread products up to 44 mm (1-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-805 Model

The TQ-805 model allows for toasting of moist or dense bread products up to 44 mm (1-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-800H Model

The TQ-800H model has a 76 mm (3") wide opening allowing for toasting of bread products up to 70 mm (2-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-800BA Model

The TQ-800BA model allows for quick single-sided toasting of sliced bagels or bun products up to 44 mm (1-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide. Most products can be toasted in as little as 30 seconds. Toasts cut side facing up.

### TQ-800HBA Model

The TQ-800HBA model is designed to provide the flexibility and performance to toast one side of sliced bagels or bun products in as little as 30 seconds. Toasts cut side facing up. Maximum product size allowed is 70 mm (2-3/4") thick and 244 mm (9-5/8") wide.

### TQ-1800 Model

The TQ-1800 model allows for toasting of bread products up to 44 mm (1-3/4") thick and 346 mm (13-5/8") wide.

### TQ-1800H Model

The TQ-1800H model has a 76 mm (3") wide opening allowing for toasting of bread products up to 70 mm (2-3/4") thick and 346 mm (13-5/8") wide.

# MODEL DESCRIPTION



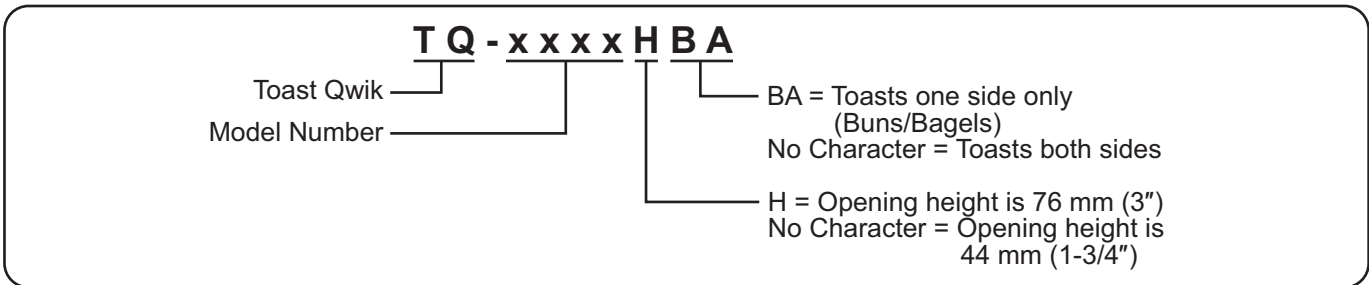
## TQ-1800BA Model

The TQ-1800BA model allows for quick single-sided toasting of sliced bagels or bun products up to 44 mm (1-3/4") thick and 346 mm (13-5/8") wide. Most products can be toasted in as little as 15 seconds. Toasts cut side facing up.

## TQ-1800HBA Model

The TQ-1800HBA model is designed to provide the flexibility and performance to toast one side of sliced bagels or bun products in as little as 15 seconds. Toasts cut side facing up. Maximum product size allowed is 70 mm (2-3/4") thick and 346 mm (13-5/8") wide when 3 products are placed side by side.

# MODEL DESIGNATION



# SPECIFICATIONS

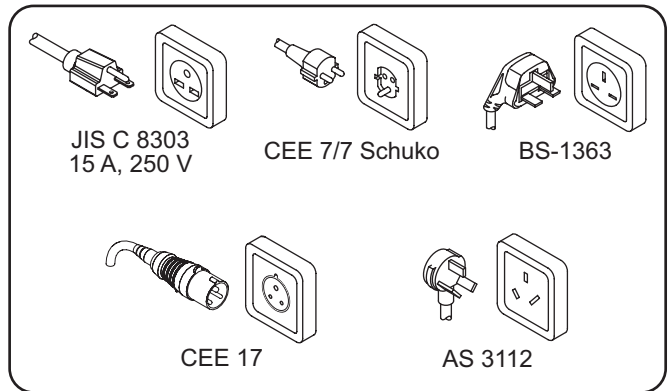
## Plug Configurations

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed (plugs are supplied according to the applications). Some international units may require field installation of the proper plug.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.

*NOTE: Receptacle not supplied by Hatco.*



Plug Configurations

**Electrical Rating Chart — TQ-10 Series**

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TQ-10	200	50/60	2070	10.4	AS 3112	19 kg (42 lbs.)
	220–230		1866–2048	8.5–8.9	CEE 7/7 Schuko, BS-1363	
	230–240		2048–2221	8.9–9.3	BS-1363, CEE 7/7 Schuko, AS 3112	

**Electrical Rating Chart — TQ-400 Series**

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TQ-400	200	50/60	2064	10.3	JIS C 8303—15 A, 250 V	21 kg (46 lbs.)
	220–230		1860–2030	8.5–8.8	CEE 7/7 Schuko, BS-1363	
	230–240		2030–2210	8.8–9.2	BS-1363, CEE 7/7 Schuko, AS 3112	
TQ-405	220–230	50/60	2131–2330	9.7–10.1	CEE 7/7 Schuko, BS-1363	21 kg (46 lbs.)
	230–240		2030–2210	8.8–9.2	BS-1363, CEE 7/7 Schuko, AS 3112	
TQ-400H	200	50/60	2064	10.3	JIS C 8303—15 A, 250 V	21 kg (46 lbs.)
	220–230		2131–2330	9.7–10.1	CEE 7/7 Schuko, BS-1363	
	230–240		2030–2210	8.8–9.2	BS-1363, CEE 7/7 Schuko, AS 3112	
TQ-400BA	200	50/60	1878	9.4	JIS C 8303—15 A, 250 V	21 kg (46 lbs.)
	220–230		1765–1930	8.0–8.4	CEE 7/7 Schuko, BS-1363	
	230–240		1930–2100	8.4–8.8	BS-1363, CEE 7/7 Schuko, AS 3112	

**Electrical Rating Chart — TQ-800 Series**

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TQ-800	200	50/60	3050	15.3	No Plug	28 kg (62 lbs.)
	220–230		3019–3300	13.7–14.4	No Plug, CEE 17	
	230–240		3300–3593	14.4–15.0	No Plug, CEE 17	
TQ-805	230–240	50/60	3300–3593	14.4–15.0	No Plug, CEE 17	28 kg (62 lbs.)
TQ-800H	200	50/60	3050	15.3	No Plug	28 kg (62 lbs.)
	220–230		3019–3300	13.7–14.4	No Plug, CEE 17	
	230–240		3300–3593	14.4–15.0	No Plug, CEE 17	
TQ-800BA	200	50/60	3003	15.0	No Plug	28 kg (62 lbs.)
	220–230		2791–3050	12.7–13.3	No Plug, CEE 17	
	230–240		3050–3321	13.3–13.9	No Plug, CEE 17	
TQ-800HBA	200	50/60	3003	15.0	No Plug	28 kg (62 lbs.)
	220–230		2791–3050	12.7–13.3	No Plug, CEE 17	
	230–240		3050–3321	13.3–13.9	No Plug, CEE 17	

*NOTE: Standard TQ-800 Series 220–230 V and 230–240 V units are equipped with a 6' (1829 mm) cord attached, no plug. A CEE-17 plug is available as a factory installed option.*

# SPECIFICATIONS



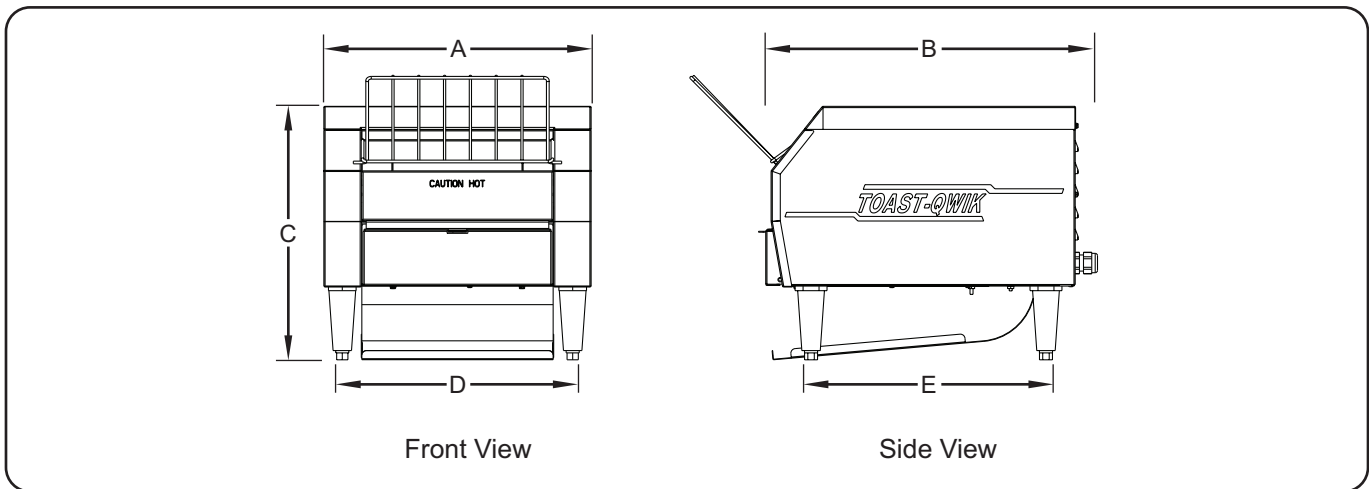
## Electrical Rating Chart — TQ-1800 Series

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
TQ-1800	220–230	50/60	3731–4078	17.0–17.7	No Plug, CEE 17	33 kg (73 lbs.)
	230–240		4078–4440	17.7–18.5		
TQ-1800H	200	50/60	4271	21.4	No Plug	33 kg (73 lbs.)
	220–230		3907–4271	17.8–18.6	No Plug, CEE 17	
	230–240		4271–4650	18.6–19.4		
TQ-1800BA	220–230	50/60	3849–4206	17.5–18.3	No Plug, CEE 17	33 kg (73 lbs.)
	230–240		4206–4580	18.3–19.1		
TQ-1800HBA	220–230	50/60	3849–4206	17.5–18.3	No Plug, CEE 17	33 kg (73 lbs.)
	230–240		4206–4580	18.3–19.1		

NOTE: Standard TQ-1800 Series 220–230 V and 230–240 V units are equipped with a 6' (1829 mm) cord attached, no plug. A CEE-17 plug is available as a factory installed option.

## Dimensions — TQ-10

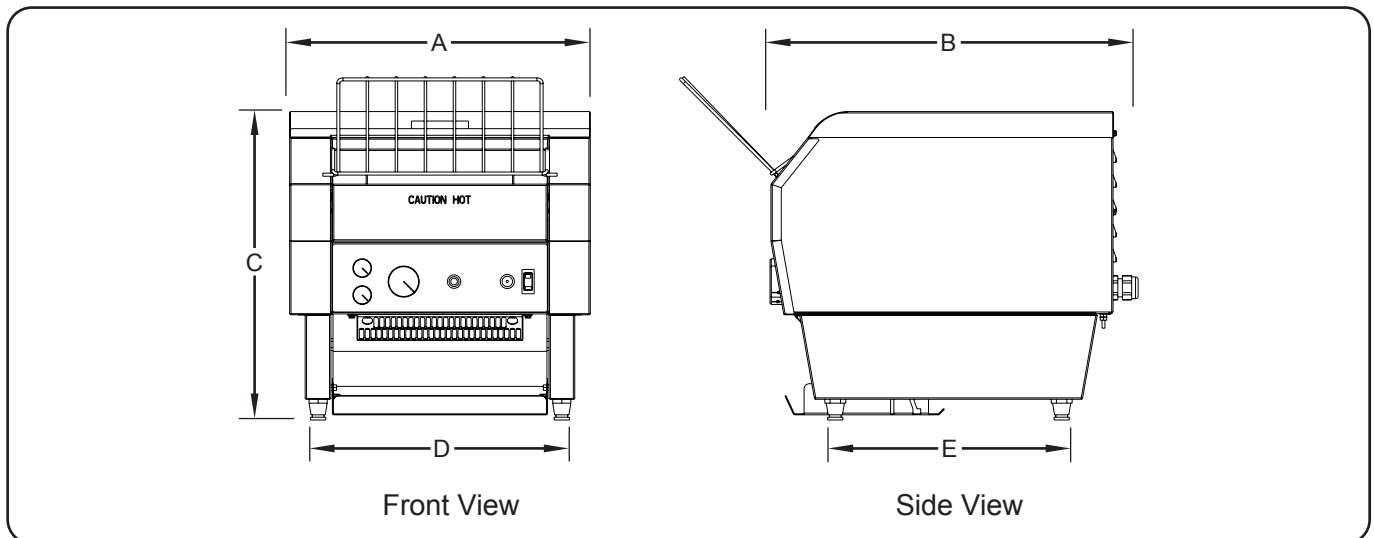
Model	Width (A)	Depth (B)	Height (C)	Footprint Width (D)	Footprint Depth (E)
TQ-10	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (13-3/4")	333 mm (13-1/8")	340 mm (13-3/8")





Dimensions — TQ-400, -405, -800, -805, and -1800 Series

Model	Width (A)	Depth (B)	Height (C)	Footprint Width (D)	Footprint Depth (E)
TQ-400	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-405	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-400H	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	403 mm (15-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-400BA	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-800	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-805	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800H	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800BA	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800HBA	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800H	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800BA	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800HBA	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")



## General

The Hatco Toast-Qwik® Conveyor Toaster is shipped with all components pre-assembled. Care should be taken when unpacking the shipping carton to avoid damage to the unit and the components enclosed.

### **⚠ WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD: Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).**

**EXPLOSION HAZARD: Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.**

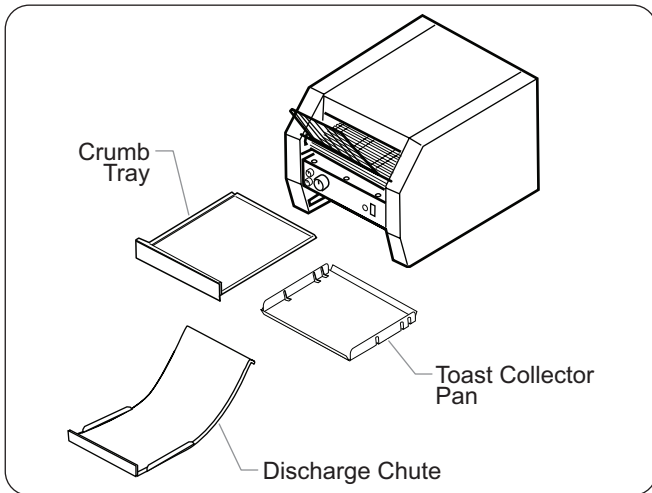
### **FIRE HAZARD:**

- Allow a minimum clearance of 25 mm (1") along the sides and rear of unit. Allow a minimum clearance of 305 mm (12") in the front. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- Do not locate toaster under shelving or closer than 305 mm (12") from the ceiling.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of the toaster could catch fire causing injury and/or damage to the toaster.

1. Remove the unit from the carton.

*NOTE: To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.*

2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of the unit.



Front View (TQ-400 Model shown)

3. Place the unit in the desired location.

- Locate the unit in an area where the ambient air temperature is constant and a minimum of 21°C (70°F) and maximum of 29°C (85°F). Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).
  - Make sure the unit is at the proper counter height in an area convenient for use.
  - Make sure the countertop is level and strong enough to support the weight of the unit and food product.
  - Make sure all the feet on the bottom of the unit are positioned securely on the countertop.
4. If toaster is not level adjust the foot of each leg until level. (TQ-10 models use 14 mm (9/16") open-end wrench to adjust leg height.)
  5. Install the front or rear discharge chutes. Refer to the "Front or Rear Discharge Installation" procedure in this section.

### **⚠ CAUTION**

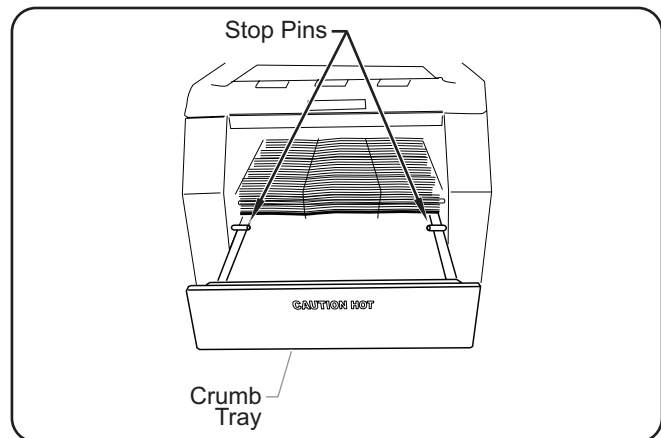
**Locate unit at the proper counter height in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.**

### **NOTICE**

**Do not locate unit in an area subject to excessive temperatures or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures could cause damage to the unit.**

6. Install the crumb tray.

- a. Position the crumb tray directly below the stop pins under the conveyor belt at the front of the toaster.
- b. Slide the crumb tray into the toaster until the front of the crumb tray meets the stop pins.



Installing the Crumb Tray

### **⚠ CAUTION**

**BURN HAZARD: Do not remove crumb tray for cleaning until toaster is cool.**

**Always operate toaster with crumb tray installed.**

### Front or Rear Discharge

Toast-Qwik units can be set up so toasted product discharges at either the front or the rear of the unit.



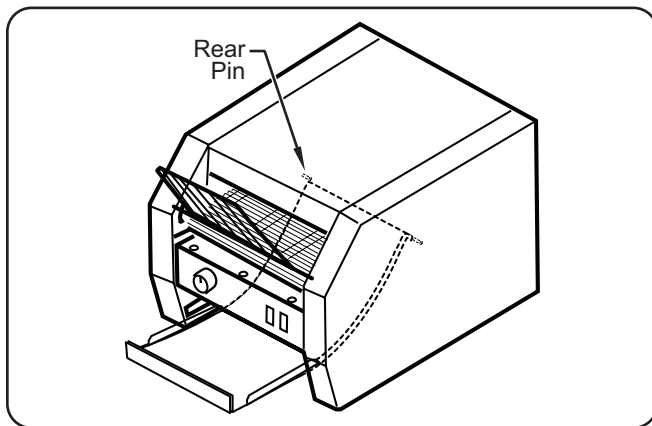
**FIRE HAZARD: Allow a minimum clearance of 25 mm (1") along the sides and rear of unit. Allow a minimum clearance of 305 mm (12") in the front. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.**

#### TQ-10 Models

The TQ-10 models use a one piece discharge chute/collector pan. The installation location determines the discharge area.

For front discharge:

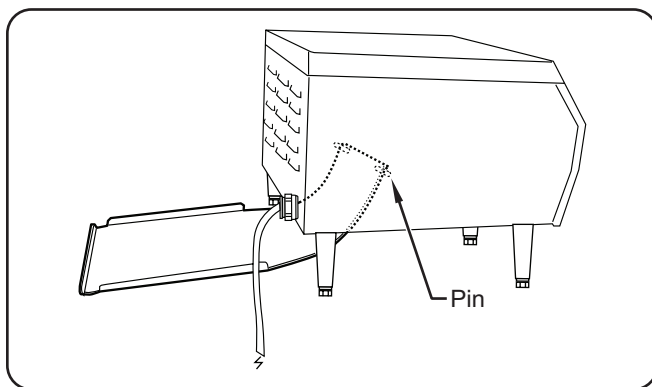
- Slide the toaster chute into the toaster from the front of the toaster with the curved end in and the rear lip of the chute on the rear most pins.



TQ-10 Front Discharge

For rear discharge:

- Slide the toaster chute into the toaster from the rear of the toaster with the curved end in and the lip of the chute over the inside set of pins.



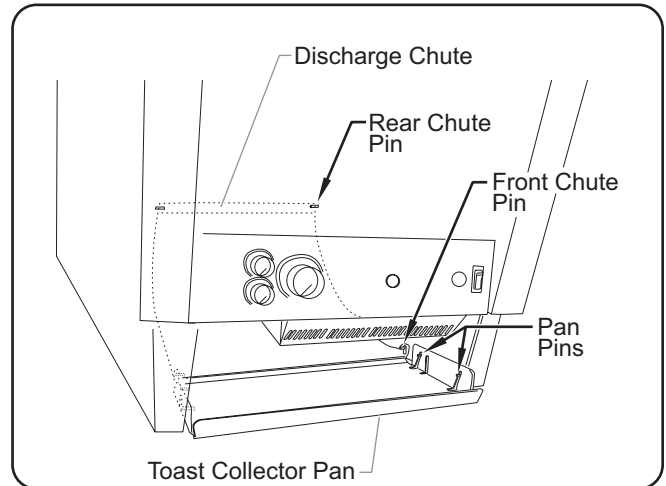
TQ-10 Rear Discharge

#### TQ-400, -800, and -1800 Series

TQ-400, -800, and -1800 series toasters use a separate discharge chute and collector pan. The installation location determines the discharge area.

For front discharge:

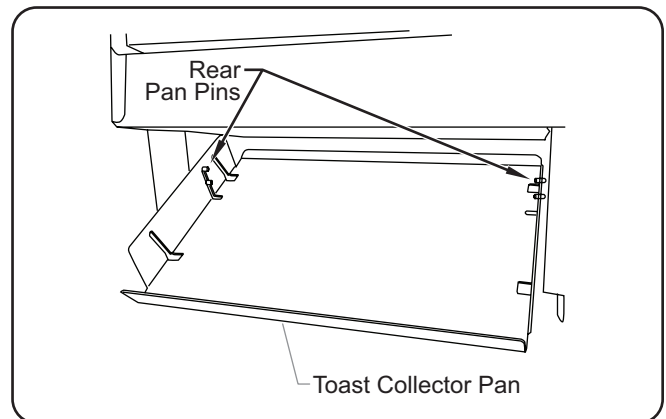
1. Install the chute first by placing the curved end inward until the rear lip of the chute is on the upper most set of pins. The front slots on the chute are on the inside set of pins.
2. Position the collector pan, with the open end in first, over the remaining sets of pins.
3. Align the slanted notches over the pins and lower into place.



TQ-400, -800, and -1800 Series Front Discharge

For rear discharge:

1. Remove the discharge chute if it is installed. The chute is not used for rear discharge.
2. Slide the collector pan, with the open end first, over the set of pins at the rear of the unit.
3. Align the notches over the two sets of pins and lower into place.



TQ-400, -800, and -1800 Series Rear Discharge

## General

The Toast-Qwik® Conveyor Toaster is designed for ease of operation. To operate the toaster perform the appropriate procedure in this section.



**WARNING**

Read all safety messages in the **IMPORTANT SAFETY INFORMATION** section before operating this equipment.



**CAUTION**

### BURN HAZARD:

- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.
- Do not remove crumb tray for cleaning until toaster is cool.

If warning light comes on, unit is malfunctioning due to fan failure. Turn off unit, disconnect from power supply, and have unit serviced by a qualified technician.

Always operate toaster with crumb tray installed.

The toasting of coated or buttered products such as garlic bread, cheese sandwiches, and sweet rolls is **NOT** recommended. Residue will reduce toaster performance and could ignite inside the toaster. Using the toaster with the food products listed above will void the unit warranty.

## TQ-10 Models

### Control Panel

The following are descriptions of the controls used to operate the unit. All controls are located on the control panel on the front of the unit.

#### Top Heat I/O Switch

The Top Heat (☰) I/O Switch controls power to the top heating element. The icon indicates that the heat will radiate down from above.

#### Bottom Heat I/O Switch

The Bottom Heat (☷) I/O Switch controls power to the bottom heating element. The icon indicates that the heat will be rise up from below.

### Color Control

The Color Control adjusts the toasting color using the speed of the conveyor. Turning the Color Control clockwise will toast products to a darker color (■). Turning the Color Control counterclockwise will toast products to a lighter color (□).

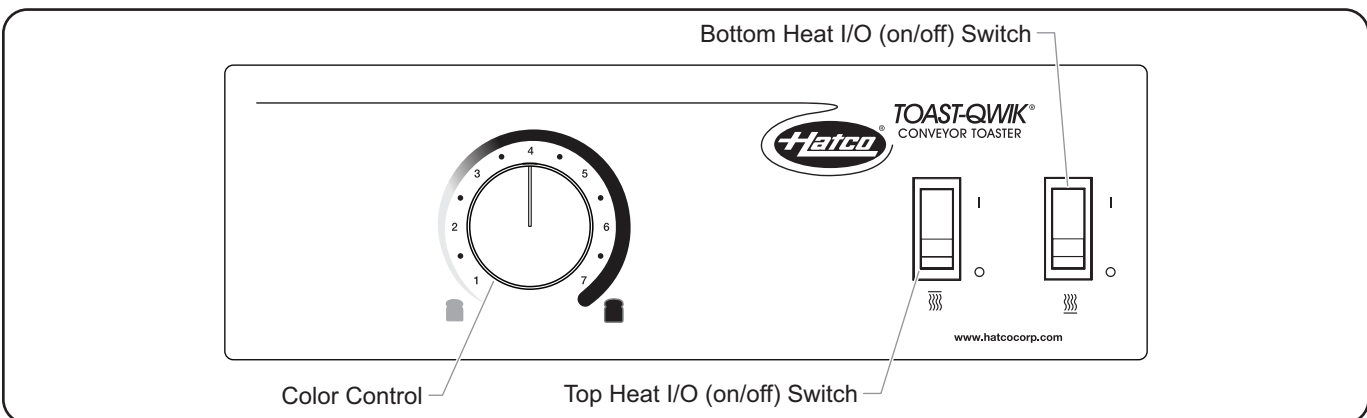
### Operating TQ-10 Models

1. Plug toaster into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. Move the ☰ and/or ☷ I/O switches to the I position.
  - To toast the **top and bottom sides of the bread**, move the ☰ and ☷ I/O switches to the I (on) position.
  - To toast on the **top side only**, move the ☰ I/O switch in the I position and the ☷ I/O switch to the O position.
  - To toast on the **bottom side only**, move the ☷ I/O switch in the O position and the ☰ I/O switch to the I position.
3. Turn the Color Control to the lightest position while the unit heats up.

*NOTE: Allow approximately 15 to 20 minutes for a warm-up period.*

4. After warm-up period, set the Color Control to the medium position and toast two slices of bread product then re-adjust the Color Control to the desired setting.

*NOTE: To toast moist products such as English Muffins, rye bread or whole wheat, slow the conveyor by turning the Color Control knob to a darker setting (clockwise).*



Control Panel – TQ-10 Series

## TQ-400, -800, and -1800 Series

### Control Panel

The following are descriptions of the controls used to operate the unit. All controls are located on the control panel on the front of the unit.

#### ☰ Top Heat Control

The Top Heat (☰) Control adjusts the amount of heat to the top heating element. The icon indicates that the heat will radiate down from above.

#### ☷ Bottom Heat Control

The Bottom Heat (☷) Control adjusts the amount of heat to the bottom heating element. The icon indicates that the heat will be rise up from below.

### Color Control

The Color Control adjusts the toasting color using the speed of the conveyor. Turning the Color Control clockwise will toast products to a darker color (■). Turning the Color Control counterclockwise will toast products to a lighter color (■).

### Power I/O (On/Off) Switch

The Power I/O (on/off) Switch controls power to the entire unit.

## Operating TQ-400, -800, and -1800 Series

**NOTE:** TQ-400BA, -800BA, -800HBA, -1800BA, and -1800HBA toasters are designed specifically for toasting one side of a bread product, such as a bun or bagel. These models toast with the cut side facing up.

1. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. Move the Power I/O (on/off) switch in the I (on) position.
3. Adjust the ☰ and/or ☷ Controls.
  - For two sided toasting, turn the ☰ Control and ☷ Control clockwise to the highest setting.
  - For one sided toasting, turn the ☰ Control clockwise to the highest setting and turn the ☷ Control counterclockwise to the lowest setting.

**NOTE:** When toasting a single-sided product such as a bun or bagel, place the product with the cut side facing up. Adjust the ☰ Control to a light setting, toast two slices of bread product and adjust the ☰ and/or ☷ Controls as needed.

4. Turn the Color Control fully counterclockwise (■) while the toaster heats up.

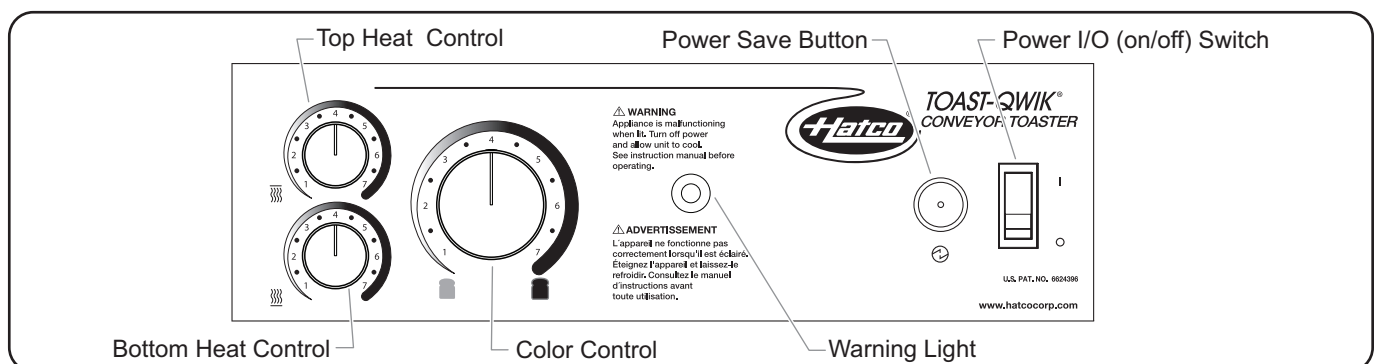
**NOTE:** Allow approximately 15 to 20 minutes for a warm-up period.

5. After warm-up period, toast two slices of bread product. Adjust the Color Control if needed.
  - If toasted bread product is too dark with the Color Control set on the lightest setting, adjust the ☰ and/or ☷ controls as needed. (Allow 15 to 20 minutes for toaster to re-adjust to new setting before resuming operation.)
  - If toasted bread product is too light with the Color Control set on the lightest setting, adjust the Color Control as needed. (Allow 15 to 20 minutes for toaster to re-adjust to new setting before resuming operation.)

**NOTE:** To toast moist products such as English Muffins, rye bread or whole wheat, slow the conveyor by turning the Color Control knob to a darker setting (clockwise).

### IMPORTANT NOTE

If the warning light comes on, the unit may be overheating. Turn off and unplug the unit. Refer to the “Daily Cleaning” procedure to clean the cooling fan vents. If the unit does not function properly after cleaning the cooling fan vents, contact an Authorized Service Agent or Hatco for assistance.



Control Panel – TQ-400, -800, and -1800 Series

## Power Save Mode

All TQ-400, -800, and -1800 series toasters have a built-in Power Save mode with an indicator light feature. This feature allows the toaster to go into stand-by mode and reduces power to the heating elements by 50 percent. During Power Save mode the Power Save button will illuminate.

To activate Power Save mode:

1. Press the Power Save button (☺). The Power Save button will illuminate.

To deactivate Power Save mode:

1. Press the Power Save button (☺) or turn any knob. The Power Save button will no longer illuminate.

*NOTE: Allow a minimum of 2–3 minutes before toasting. Unit is back up to full power within 10 minutes.*

## ColorGuard System

All TQ-400, -800, and -1800 series toasters use a patented ColorGuard sensing system that monitors and automatically adjust conveyor speed during high usage periods to assure toast color uniformity.

*NOTE: The ColorGuard sensing system is inoperable for approximately ten minutes after any heat adjustments are made.*

## Adjusting the Toast Feed Ramp

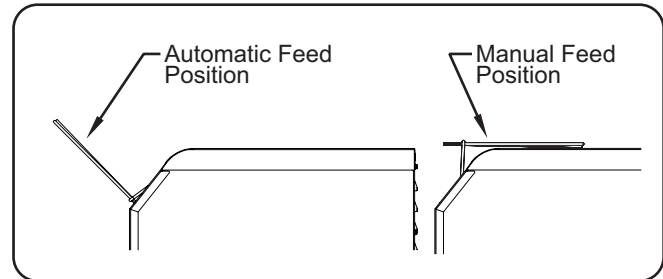
The toast feed ramp is installed at the factory and can be used in two positions.

### Automatic Feed Position

For automatic feed, the toast feed ramp should be in an upright position. Bread products enter the toaster by placing them on the feed ramp and releasing.

### Manual Feed Position

For manual feed, the toast feed ramp should be in a horizontal position on top of the toaster. Bread products are manually loaded by placing directly on the conveyor belt.



Toast Feed Ramp

## General

Hatco Toast-Qwik® Conveyor Toasters are designed for maximum durability and performance with minimum maintenance.

### ⚠ WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing maintenance, cleaning, setup, or attempting to clear a jam.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at +1-414-671-6350.

## Daily Cleaning

To preserve the finish of the unit, it is recommended that the metal surfaces be wiped daily with a damp cloth.

### ⚠ WARNING

Submerging or saturating unit with water will damage the unit and void unit warranty.

### NOTICE

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

1. Turn off the unit, unplug the power cord, and allow the unit to cool.
2. Remove and empty the crumb tray and the toast collector pan.
  - a. Wash the crumb tray and the toast collector pan with warm water and a mild detergent. Rinse with water.
  - b. Allow the crumb tray and toast collector pan to air dry, or dry with a soft cloth.

### ⚠ CAUTION

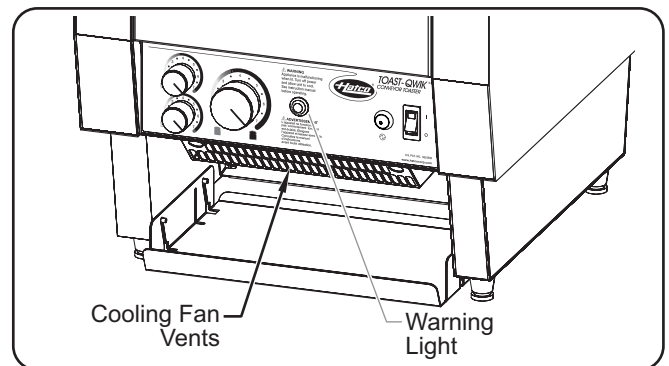
**BURN HAZARD: Do not remove crumb tray for cleaning until toaster is cool.**

3. Wipe the exterior surfaces of the toaster with a non-abrasive, damp cloth.
4. Stubborn stains may be removed with a good stainless steel cleaner or a non-abrasive cleaner. Hard to reach areas should be cleaned with a small brush and mild soap.

*NOTE: The conveyor gear motor and conveyor system are permanently lubricated and require no lubrication.*

5. Check the cooling fan vents and clean any debris.

*NOTE: TQ-400, -800, and -1800 series toasters are equipped with a cooling fan directly below the control panel area. Check/clean the cooling fan vents monthly or anytime the warning light illuminates. For excessive buildup, use a vacuum cleaner to clear the vents. Clogged vents will cause the toaster to overheat and shut down.*



Cooling Fan Vents (TQ-400 shown)

6. Reinstall the crumb tray and toast collector pan. Refer to the INSTALLATION section for instructions.

## Cleaning the Toast Feed Ramp

1. Remove the toast feed ramp by pressing in the two wire spokes and lifting.
2. Wipe clean with a non-abrasive, damp cloth or soak the ramp in a mild solution of 227 ml (1 cup) ammonia and 3.785 l (1 gallon) of water.
3. Reinstall the toast feed ramp by aligning the wire spokes with the holes in the toaster.

## Cleaning the Bottom Element Reflector

The bottom heating element reflector inside the toasting chamber has slots that allow bread crumbs to drop through to the crumb tray. Over an extended period of use, bread crumbs may build up on the reflector and not drop through onto the tray.

1. Turn off the unit, unplug the power cord, and allow the unit to cool.
2. Wipe the crumbs onto the crumb tray using a bristle brush.
  - To wipe the reflector, place the bristle brush through the conveyor belt and wipe to each side.
3. Perform the “Daily Cleaning” procedure in this section.

# TROUBLESHOOTING GUIDE



This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, setup, or maintenance.

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Toast too light.	Color Control knob set on a light setting.	Turn Color Control knob to a darker setting.
	Supply voltage to unit is low.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Toast too dark.	Color Control knob set on a dark setting.	Turn Color Control knob to a lighter setting.
	Supply voltage to unit is high.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Unit takes too long to toast.	The first few batches can take longer because the toaster needs time to heat up when initially turned on.	Allow toaster to heat up to full operating temperature before inserting bread product (approximately 15–20 minutes).
	Supply voltage to unit is low.	Verify the supply voltage to the toaster matches the unit specifications.
Unit toasts on one side only.	Toaster is a “buns” only model. (Model contains BA in model name.)	Unit is designed to perform in this way.
	Bottom Heat (☺☺☺) or Top Heat (☺☺☺) control set too low or in the O position.	Turn the ☺☺☺ or ☺☺☺ control to a higher setting or in the I position.
	Heating element defective.	Visually check the heating element. With the unit turned on, the heating element should glow red. If the element does not glow, Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toaster trips the circuit breaker or GFCI.	Circuit breaker is not sized properly for the toaster.	Check circuit breaker for proper sizing.
	Wiring fault inside toaster.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toaster conveyor doesn't move.	Bread slices or buns jammed in conveyor track.	Turn off unit, wait for unit to cool, and remove bread product jamming the conveyor.

## Troubleshooting Questions?

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on “Find A Service Agent”; or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

Telephone: +1-414-671-6350

e-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)



### Security Cover

The security cover flips up to limit access to the control panel and flips down for access to the control panel.

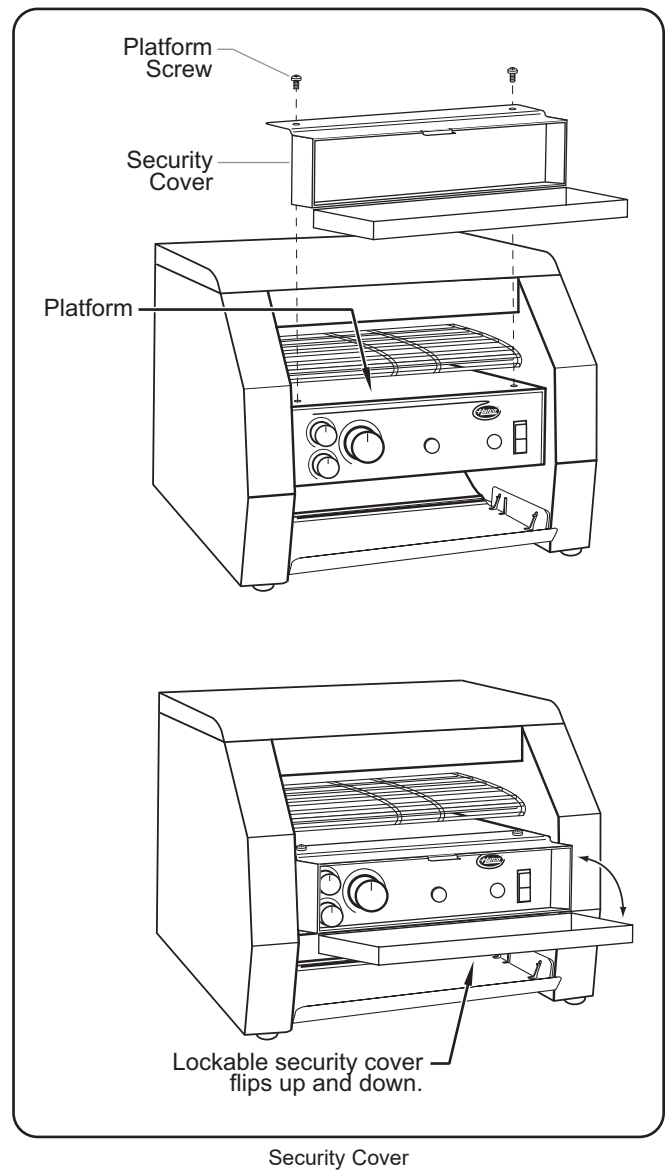
1. Remove the toast crumb tray.
2. Remove screws.
3. Position security cover over control panel.
4. Attach security cover using previously removed screws.
5. Install the toast crumb tray.

### Extended Feed Guide

An extended feed guide accessory adds 76 mm (3") to the feed ramp (not available for TQ-1800 series).

### Automatic Power Save Mode

The optional automatic power Save mode feature switches to power save mode after 30 minutes of inactivity (not available for TQ-10 models).



# INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY



## 1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the Product's purchase date by registering the Product with Hatco or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

### a) Two (2) Year Parts and Labor Warranty (UK only):

Induction Ranges  
Induction Warmers

### b) Two (2) Year Parts Warranty:

Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)  
Drawer Warmer Elements (metal sheathed)  
Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides  
Strip Heater Elements (metal sheathed)  
Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)  
Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)  
Heated Well Elements — HW and HWB Series  
(metal sheathed)

### c) Five (5) Year Parts Warranty:

3CS and FR Tanks

### d) Ten (10) Year Parts Warranty:

Electric Booster Heater Tanks  
Gas Booster Heater Tanks

### e) Ninety (90) Day Parts Warranty:

Replacement Parts

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing; or Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, or application of improper voltage.

## 2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely to replacement of part or Product using, at Hatco's option, new or refurbished parts or Product by Hatco or a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period referred to above. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. In the context of this Limited Warranty, "refurbished" means a part or Product that has been returned to its original specifications by Hatco or a Hatco-authorized service agency. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

## SERVICE INFORMATION

The warranty on this Hatco unit is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with this unit during the warranty period, please do the following:

### Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

### Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Support* pull-down menu, and click on "Find Service Agent"
- call Hatco Service at +1-414-671-6350
- e-mail Hatco Service at: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)



<b>Información Importante para el Propietario</b> .....	<b>19</b>	<b>Operación</b> .....	<b>29</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>19</b>	Generalidades .....	29
<b>Información Importante de Seguridad</b> .....	<b>20</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>32</b>
<b>Descripción del Modelo</b> .....	<b>22</b>	Generalidades .....	32
Todos los Modelos.....	22	Limpieza diaria .....	32
Modo de Ahorro de Energía con luz Indicadora.....	22	<b>Guía de Resolución de Problemas</b> .....	<b>33</b>
Sistema ColorGuard .....	22	<b>Opciones y Accesorios</b> .....	<b>34</b>
<b>Denominación del Modelo</b> .....	<b>23</b>	<b>Garantía Internacional Limitada</b> .....	<b>35</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>23</b>	<b>Información del Servicio de Garantía</b> .....	<b>35</b>
Configuraciones del Enchufe .....	23		
Cuadro de Clasificación Eléctrica.....	24		
Dimensiones.....	25		
<b>Instalación</b> .....	<b>27</b>		
Generalidades .....	27		

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Escriba el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de la unidad en los espacios reservados a continuación (la etiqueta de especificaciones está ubicada en el extremo inferior izquierdo de la unidad). Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

Voltaje \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

**¡No olvide registrar su aparato!**


Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), elija el idioma Español, seleccione el menú desplegable *Support* (Soporte) y haga clic en "Warranty" (Garantía).

Horario de atención: 7:00 a.m. a 5:00 p.m., lunes a viernes  
 Hora Central (CT)  
 (Horario de verano—junio a septiembre:  
 7:00 a.m. a 5:00 p.m., lunes a jueves  
 7:00 a.m. a 4:00 p.m., viernes)

Teléfono: +1-414-671-6350

Correo Electrónico: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio Web en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



**Desecho correcto de este producto**  
 Esta marca indica que este producto y sus componentes electrónicos no deben desecharse con otros residuos comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido al desecho no controlado de residuos, recicle en forma responsable para promover el reuso sustentable de los recursos materiales. Para desechar este producto y sus componentes electrónicos, comuníquese con el proveedor en donde compró el producto para conocer las normas de reciclaje ambiental seguro.

## INTRODUCCIÓN

La tostadora de correa transportadora Toast-Qwik® de Hatco está diseñada especialmente para acelerar el proceso de tostado. Los productos para tostado atraviesan una cámara de calentamiento para un tostado rápido y completo. La humedad y el contenido de azúcar y el espesor de los productos derivados del pan afectan la capacidad para obtener el producto tostado perfecto. La velocidad y la temperatura de la correa transportadora determinan el color de tostado.

Las tostadoras Hatco tienen un diseño de alta calidad para satisfacer las demandas de las operaciones de servicio de alimentación y brindar años de funcionamiento sin problemas. Los elementos calentadores tubulares con cubierta de metal tienen garantía contra roturas y quemaduras por dos años.

La tostadora de correa transportadora Toast-Qwik de Hatco es un producto que cuenta con amplias pruebas de campo e investigación. Los materiales utilizados se seleccionaron para máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona a fondo y se prueba antes del envío.

Este manual contiene las instrucciones de instalación, seguridad y uso de las tostadoras de correa transportadora eléctricas Toast-Qwik. Hatco recomienda la lectura de todas las instrucciones relativas a la instalación, el funcionamiento y la seguridad incluidas en este manual antes de comenzar las tareas de instalación y funcionamiento de esta unidad.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:



**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.



**ATENCIÓN** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.



**AVISO** se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.

*NOTA: Consulte las tablas de identificación de símbolos en la contraportada para conocer las definiciones correspondientes a los símbolos que pueden aparecer en este manual.*

**⚠ Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.**

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

- Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.
- Apague el interruptor de alimentación, desenchufe el cable de alimentación o corte la corriente con el disyuntor, y permita que la unidad se enfríe antes de realizar una limpieza, ajustes o un mantenimiento.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- La unidad no es resistente a la intemperie. Ubique la unidad en un lugar cerrado donde la temperatura ambiente esté entre 70°F (21°C), como mínimo, y 85°F (29°C), como máximo.
- No tire de la unidad por el cable de alimentación.
- Interrumpa el uso si el cable de alimentación está deshilachado o gastado.
- No intente reparar o reemplazar un cable de alimentación dañado. Deberá reemplazarlo Hatco, un agente de servicio Hatco autorizado o una persona con calificaciones similares.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- No inserte nunca un cuchillo, un tenedor o un objeto similar en la cámara de tostado.
- No levante la tostadora insertando los dedos en la abertura de llenado de la tostadora.
- Evite que se derramen líquidos en la unidad.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

- El mantenimiento de este aparato debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Si el mantenimiento lo realiza una persona no cualificada, corre el riesgo de sufrir descargas eléctricas o quemaduras.
- Utilice únicamente Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco cuando lleve a cabo tareas de mantenimiento. Si no utiliza Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco, todas las garantías quedarán anuladas y los usuarios de la unidad quedarán expuestos a una tensión eléctrica peligrosa que podría causar choques eléctricos y quemaduras. Las Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco están diseñadas para garantizar un funcionamiento seguro en los entornos en que se utilizan. Algunas piezas de repuesto secundarias o genéricas no cuentan con las características que les permiten funcionar de forma segura en aparatos de la marca Hatco.

**PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro artefacto.

Si la tostadora se sobrecalienta o el ventilador de refrigeración del interior de la unidad deja de funcionar, el interruptor de límite máximo de seguridad apaga la tostadora. Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para recibir ayuda.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al +1-414-671-6350.

**▲ ADVERTENCIA****RIESGO DE INCENDIO:**

- Deje una distancia mínima de 25 mm (1") a lo largo de los laterales y la parte trasera de la unidad. Deje una distancia mínima de 305 mm (12") en la parte delantera. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No ubique la tostadora debajo de estanterías o a menos de 305 mm (12") del techo.
- No coloque nada sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de las cortinas u otros materiales combustibles. Los elementos ubicados cerca o encima de la tostadora podrían prenderse fuego y originar lesiones o daños a la tostadora.
- En caso de incendio, desconecte la tostadora de la fuente de alimentación inmediatamente. Esto permite que la unidad se enfríe, y facilita y asegura que se apague el fuego.

Esta unidad no ha sido diseñada para su uso por parte de niños o personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental. Asegúrese de que los niños están debidamente supervisados y manténgalos alejados de esta unidad.

Asegúrese de que todos los usuarios de esta unidad han recibido la formación adecuada para el funcionamiento correcto y seguro de la misma.

**▲ ATENCIÓN****PELIGRO DE QUEMADURAS:**

- Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.
- No retire las bandejas recogemigas para la limpieza hasta que se enfríe la tostadora.

Si se enciende la luz de advertencia, significa que la unidad no está funcionando correctamente debido a una falla del ventilador. Apague la unidad, desconéctela del suministro de alimentación y pida a un técnico calificado que la revise.

**▲ ATENCIÓN**

Ubique la unidad a la altura correcta de la cubierta en un lugar que sea conveniente para usar. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o sus contenidos se caigan accidentalmente y debe ser suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad y sus contenidos.

Siempre haga funcionar la tostadora con la bandeja recogemigas instalada.

NO se recomienda el tostado de productos recubiertos o enmantecados, como el pan de ajo, los sándwiches de queso y los bollos dulces. Los residuos disminuyen el rendimiento de la tostadora y podrían encenderse dentro de la tostadora. Al usar la tostadora con los alimentos enumerados anteriormente se invalida la garantía de la unidad.

**AVISO**

No ubique la unidad en un área sujeta a temperaturas excesivas o grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían dañar la unidad.

No ubique la tostadora en un área que impida el paso de aire por el frente o la parte trasera de la unidad. No ubique la tostadora en el camino de descarga directa de la ventilación de aire acondicionado o aire de compensación.

Utilice únicamente paños y productos de limpieza no abrasivos. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, lo que podría deteriorar su apariencia y hacerla susceptible de acumular suciedad.

Esta unidad está destinada únicamente a uso comercial, NO a uso doméstico.

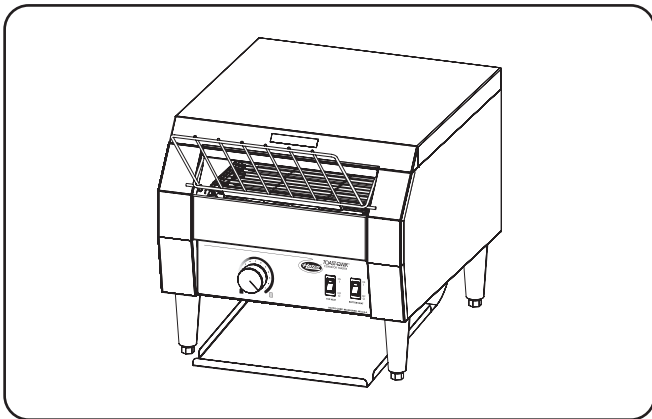
Limpie la unidad diariamente para evitar el mal funcionamiento y mantener la operación sanitaria.

## Todos los Modelos

Todas las tostadoras Toast-Qwik® de correa transportadora son rápidas, fiables y versátiles, y tuestan de 300 a 1200 rebanadas de pan por hora dependiendo del modelo específico. La descarga delantera o la trasera permiten al operador colocar la tostadora Toast-Qwik en el lugar más conveniente. Cada tostadora Toast-Quik incluye un recipiente para recoger las tostadas, una rampa de alimentación de las tostadas, una bandeja para migas de las tostadas que es removible y un cordón eléctrico de 1829 mm (6') con un enchufe.

## Modelo TQ-10

El modelo TQ-10 permite tostar pan de hasta 102 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. El modelo TQ-10 viene equipado con patas ajustables de 102 mm (4").



TQ-10 Model

## Modo De Ahorro De Energía Con Luz Indicadora

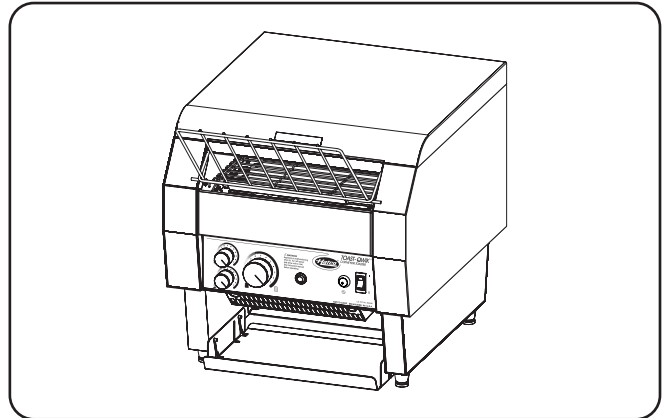
Todas las tostadoras de las series TQ-400, TQ-800 y TQ-1800 tienen un modo de ahorro de energía. Durante el modo de ahorro de energía, la luz indicadora del botón de ahorro de energía (Ⓢ) parpadeará. Mientras la luz parpadea, la tostadora está funcionando al 50 % de potencia. La potencia total se puede restaurar en 10 minutos presionando cualquier botón o ajustando cualquier perilla de control.

## Sistema ColorGuard

Todas las tostadoras de las series TQ-400, TQ-800 y TQ-1200 usan un sistema de detección patentado, ColorGuard, que supervisa y ajusta automáticamente la velocidad de la correa transportadora durante períodos de mucho uso para asegurar la uniformidad del color de la tostada.

## Modelo TQ-400

El modelo TQ-400 permite tostar pan de hasta 38 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho.



TQ-400 Series (TQ-400 shown)

## Modelo TQ-405

El modelo TQ-405 permite tostar pan húmedo o denso de hasta 38 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho.

## Modelo TQ-400BA

El modelo TQ-400BA permite tostar rápidamente un solo lado de bagels rebanados o panecillos de hasta 38 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. La mayoría de los productos se pueden tostar tan pronto como en 45 segundos. Lado cortado de las tostadas hacia arriba.

## Modelo TQ-800

El modelo TQ-800 permite tostar pan de hasta 38 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho.

## Modelo TQ-805

El modelo TQ-805 permite tostar pan húmedo o denso de hasta 38 mm (1-1/2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho.

## Modelo TQ-800H

El modelo TQ-800H tiene una abertura de 76 mm (3") de ancho que permite tostar pan de hasta 70 mm (2-3/4") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho.

## Modelo TQ-800BA

El modelo TQ-800BA permite tostar rápidamente un solo lado de bagels rebanados o panecillos de hasta 51 mm (2") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho. La mayoría de los productos se pueden tostar tan pronto como en 30 segundos. Lado cortado de las tostadas hacia arriba.

## Modelo TQ-800HBA

El modelo TQ-800HBA está diseñado con el fin de proporcionar flexibilidad y rendimiento para tostar un lado de bagels rebanados o panecillos en tan pronto como 30 segundos. Lado cortado de las tostadas hacia arriba. El tamaño máximo del producto permitido es de 70 mm (2-3/4") de grueso y 245 mm (9-5/8") de ancho.

## TQ-1800 Model

El modelo TQ-1800 permite tostar pan de hasta 44 mm (1-3/4") de grueso y 346 mm (13-5/8") de ancho.

## TQ-1800H Model

El modelo TQ-1800H tiene una abertura de 76 mm (3") de ancho que permite tostar pan de hasta 70 mm (2-3/4") de grueso y 346 mm (13-5/8") de ancho.

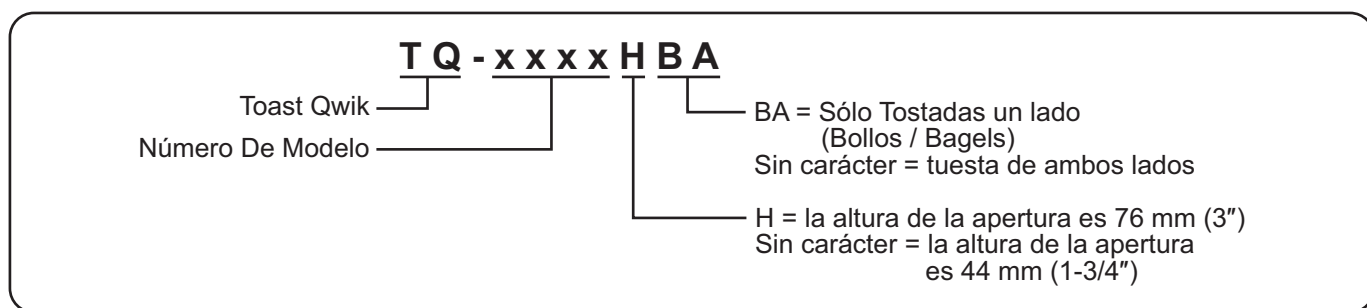
## Modelo TQ-1800BA

El modelo TQ-1800BA permite tostar rápidamente un solo lado de bagels rebanados o panecillos de hasta 44 mm (1-3/4") de grueso y 346 mm (13-5/8") de ancho. La mayoría de los productos se pueden tostar tan pronto como en 15 segundos. Lado cortado de las tostadas hacia arriba.

## Modelo TQ-1800HBA

El modelo TQ-1800HBA está diseñado con el fin de proporcionar flexibilidad y rendimiento para tostar un lado de bagels rebanados o panecillos en tan pronto como 30 segundos. Lado cortado de las tostadas hacia arriba. El tamaño máximo del producto permitido es de 70 mm (2-3/4") de grueso y 346 mm (13-5/8") de ancho.

# DENOMINACIÓN DEL MODELO



# ESPECIFICACIONES

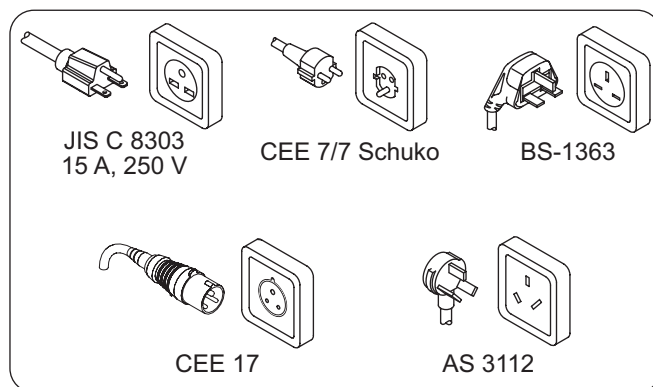
## Configuraciones del Enchufe

Las unidades salen de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe instalados (los enchufes se suministran de acuerdo con las aplicaciones). Es posible que algunas unidades internacionales requieran la instalación en sitio del enchufe adecuado.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.

NOTA: Hatco no proporciona el tomacorriente.



Configuraciones del Enchufe

## Cuadro de Clasificación Eléctrica — Series TQ-10

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
TQ-10	200	50/60	2070	10.4	AS 3112	19 kg (42 lbs.)
	220-230		1866-2048	8.5-8.9	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		2048-2221	8.9-9.3	BS-1363, AS 3112	

## Cuadro de Clasificación Eléctrica — Series TQ-400

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
TQ-400	200	50/60	2064	10.3	AS 3112	21 kg (46 lbs.)
	220-230		1860-2030	8.5-8.8	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		2030-2210	8.8-9.2	BS-1363, AS 3112	
TQ-405	220-230	50/60	2131-2330	9.7-10.1	CEE 7/7, BS-1363	21 kg (46 lbs.)
	230-240		2030-2210	8.8-9.2	BS-1363, AS 3112	
TQ-400H	200	50/60	2064	10.3	AS 3112	21 kg (46 lbs.)
	220-230		2131-2330	9.7-10.1	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		2030-2210	8.8-9.2	BS-1363, AS 3112	
TQ-400BA	200	50/60	1878	9.4	AS 3112	21 kg (46 lbs.)
	220-230		1765-1930	8.0-8.4	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		1930-2100	8.4-8.8	BS-1363, AS 3112	

## Cuadro de Clasificación Eléctrica — Series TQ-800

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
TQ-800	200	50/60	3050	15.3	Sin enchufe	28 kg (62 lbs.)
	220-230		3019-3300	13.7-14.4	CEE 7/7, Sin enchufe	
	230-240		3300-3593	14.4-15.0	AS 3112, Sin enchufe	
TQ-805	230-240	50/60	3300-3593	14.4-15.0	AS 3112, Sin enchufe	28 kg (62 lbs.)
TQ-800H	200	50/60	3050	15.3	Sin enchufe	28 kg (62 lbs.)
	220-230		3019-3300	13.7-14.4	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		3300-3593	14.4-15.0	BS-1363, AS 3112	
TQ-800BA	200	50/60	3003	15.0	Sin enchufe	28 kg (62 lbs.)
	220-230		2791-3050	12.7-13.3	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		3050-3321	13.3-13.9	BS-1363, AS 3112	
TQ-800HBA	200	50/60	3003	15.0	Sin enchufe	28 kg (62 lbs.)
	220-230		2791-3050	12.7-13.3	CEE 7/7, BS-1363	
	230-240		3050-3321	13.3-13.9	BS-1363, AS 3112	

NOTA: Las unidades TQ-800, TQ-805, TQ-800H, TQ-800BA y TQ-800HBA 200 V, 220a230 V y 230a240 V están equipadas con 1829 mm (6') de cable adjunto, sin enchufe.



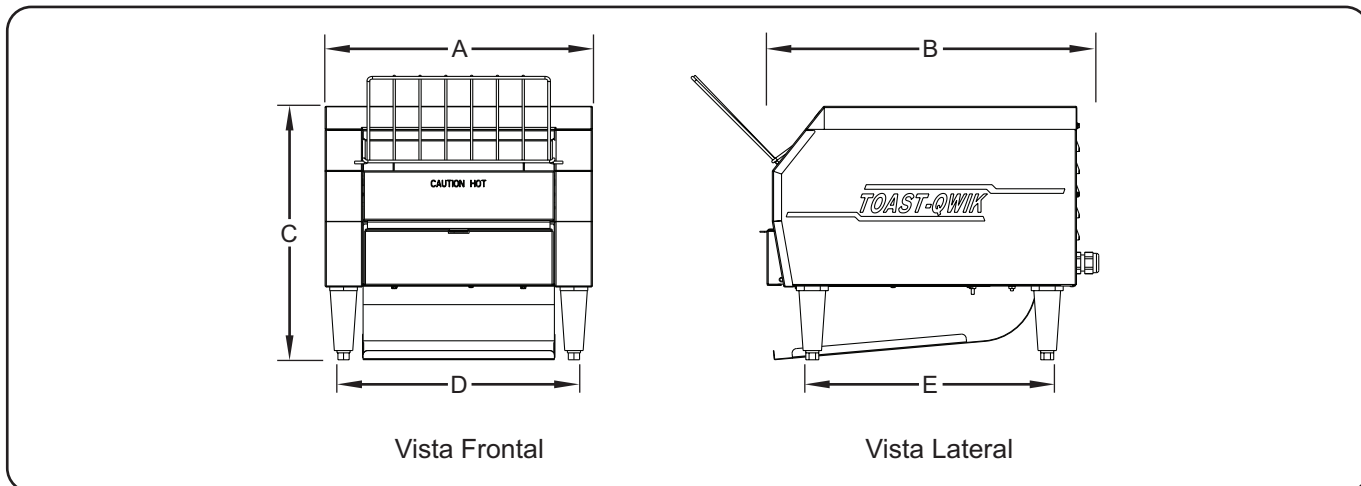
**Cuadro de Clasificación Eléctrica — Series TQ-1800**

Modelo	Voltaje	Hertzios	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
TQ-1800	220-230	50/60	3731-4078	17.0-17.7	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	230-240		4078-4440	17.7-18.5		
TQ-1800H	200	50/60	4271	21.4	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	220-230		3907-4271	17.8-18.6		
	230-240		4271-4650	18.6-19.4		
TQ-1800BA	220-230	50/60	3849-4206	17.5-18.3	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	230-240		4206-4580	18.3-19.1		
TQ-1800HBA	220-230	50/60	3849-4206	17.5-18.3	Sin enchufe	33 kg (73 lbs.)
	230-240		4206-4580	18.3-19.1		

NOTA: Las unidades TQ-1800, TQ-1800H, TQ-1800BA y TQ-1800HBA 200 V, 220a230 V y 230a240 V están equipadas con 1829 mm (6') de cable adjunto, sin enchufe. Un enchufe CEE-17 está disponible como una opción instalada de fábrica.

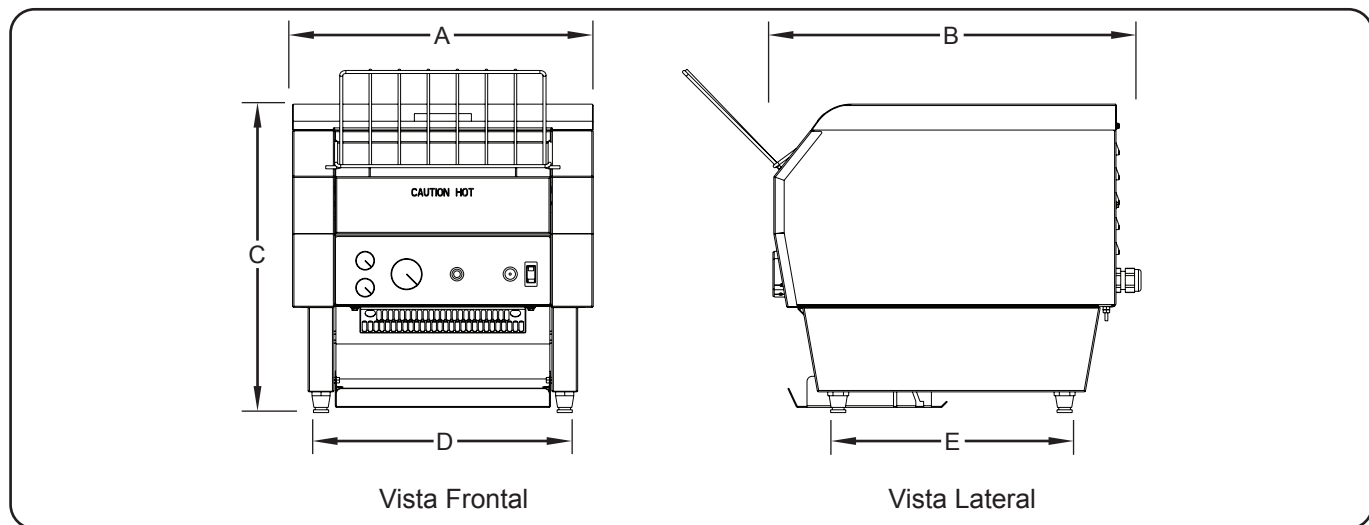
**Dimensiones — Modelos TQ-10**

Modelo	Ancho (A)	Profundidad (B)	Altura (C)	Ancho de las Patas (D)	Profundidad de las Patas (E)
TQ-10	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (13-3/4")	333 mm (13-1/8")	340 mm (13-3/8")



## Dimensiones — Series TQ-400, -405, -800, -805, y -1800

Modelo	Ancho (A)	Profundidad (B)	Altura (C)	Ancho de las Patas (D)	Profundidad de las Patas (E)
TQ-400	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-405	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-400H	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	403 mm (15-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-400BA	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-800	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-805	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800H	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800BA	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800HBA	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800H	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800BA	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800HBA	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")



## Generalidades

La tostadora de correa transportadora Toast-Qwik de Hatco se entrega con todos los componentes ensamblados previamente. Debe tenerse cuidado al desempacar la caja en la que se envía la unidad para evitar dañar la unidad y los componentes incluidos.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21°C (70°F).

**PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro artefacto.

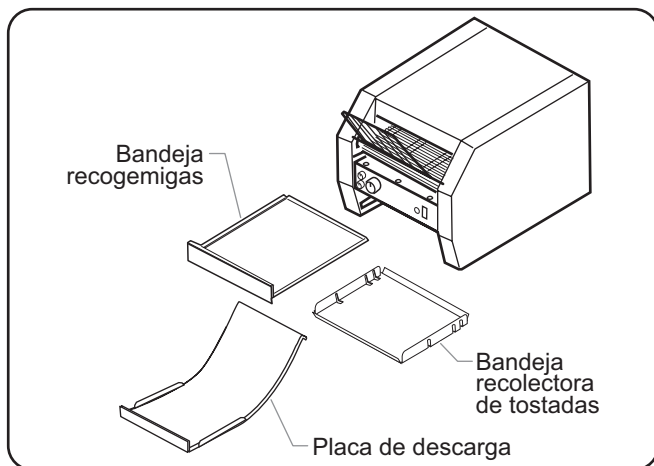
### RIESGO DE INCENDIO:

- Deje una distancia mínima de 25 mm (1") a lo largo de los laterales y la parte trasera de la unidad. Deje una distancia mínima de 305 mm (12") en la parte delantera. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No ubique la tostadora debajo de estanterías o a menos de 305 mm (12") del techo.
- No coloque nada sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de las cortinas u otros materiales combustibles. Los elementos ubicados cerca o encima de la tostadora podrían prenderse fuego y originar lesiones o daños a la tostadora.

1. Saque la unidad de la caja.

*NOTA: A fin de evitar demoras para obtener la cobertura de garantía, complete el registro de la garantía en línea. Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO para obtener detalles.*

2. Retire el paquete de protección y la cinta de todas las superficies de la unidad.



Vista frontal (se muestra el modelo TQ-400)

3. Sitúe la unidad en la ubicación deseada.

- Ubique la unidad en una zona en la cual la temperatura ambiente sea constante y esté entre 21°C (70°F), como mínimo, y 29°C (85°F), como máximo. Evite áreas que puedan ser propensas a circulación de aire o corrientes de aire activas (es decir, cerca de extractores/campanas, conductos de aire acondicionado y puertas exteriores).

- Asegúrese de que la unidad esté situada a la altura correcta del mostrador, en un lugar apropiado para su uso.

- Asegúrese de que la superficie del mostrador esté nivelada y sea suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad y de los alimentos.

- Asegúrese de que todas las patas de la unidad estén bien colocadas sobre el mostrador.

4. Si la tostadora no está nivelada, ajuste cada una de las patas hasta nivelarla. (Los modelos TQ-10 usan una llave de boca de 14 mm (9/16") para ajustar la altura de las patas).

5. Instale las placas de descarga delanteras o traseras. Consulte el procedimiento "Instalación de la descarga delantera o trasera" en esta sección.

### ⚠ ATENCIÓN

Ubique la unidad a la altura correcta del mostrador en un lugar que sea conveniente para usar. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o sus contenidos se caigan accidentalmente y debe ser suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad y sus contenidos.

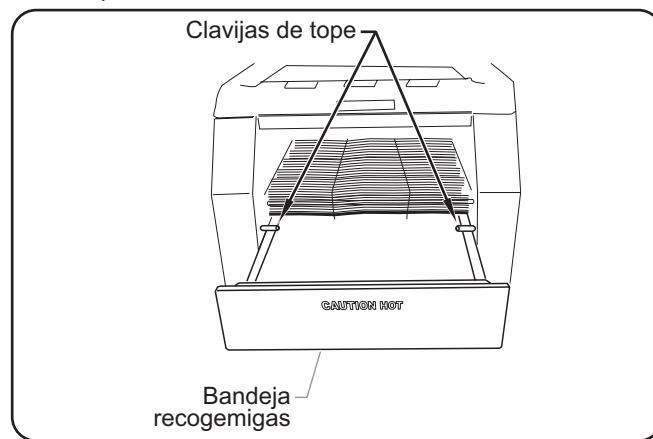
### AVISO

No ubique la unidad en un área sujeta a temperaturas excesivas o grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas podrían dañar la unidad.

6. Instale la bandeja recogemigas.

a. Ubique la bandeja recogemigas directamente debajo de las clavijas de tope, debajo de la correa transportadora en el frente de la tostadora.

b. Deslice la bandeja recogemigas dentro de la tostadora hasta que el frente de la bandeja toque las clavijas de tope.



Instale la bandeja recogemigas

### ⚠ ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** No retire las bandejas recogemigas para la limpieza hasta que se enfríe la tostadora.

**Siempre haga funcionar la tostadora con la bandeja recogemigas instalada.**

## Descarga delantera o trasera

Las unidades de Toast-Qwik® se pueden configurar de modo que el producto tostado se descargue tanto en el frente como en la parte posterior de la unidad.

### **⚠ ADVERTENCIA**

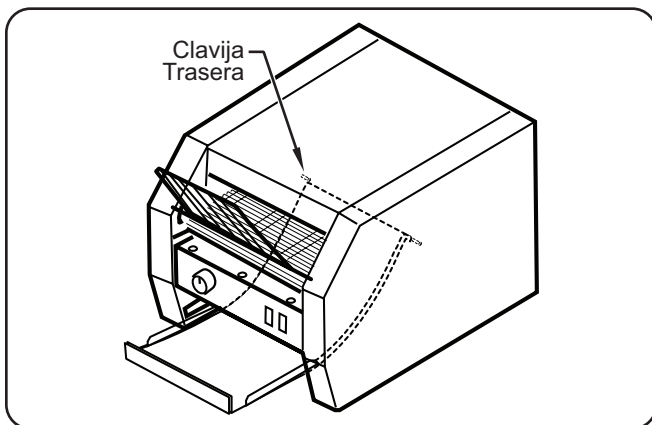
**RIESGO DE INCENDIO:** Deje una distancia mínima de 25 mm (1") a lo largo de los laterales y la parte trasera de la unidad. Deje una distancia mínima de 305 mm (12") en la parte delantera. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.

### Modelos TQ-10

Los modelos TQ-10 usan una placa de descarga o una bandeja recolectora de una pieza. La ubicación de la instalación determina la zona de descarga.

Para la descarga delantera:

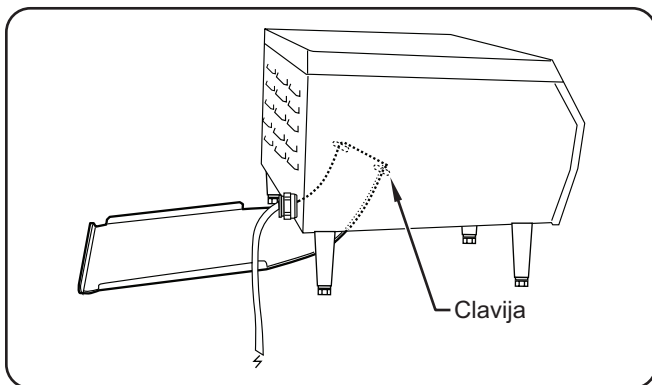
- Deslice la placa de la tostadora en la tostadora desde la parte delantera, con el extremo curvo en el interior y la lengüeta trasera de la placa en las clavijas traseras.



Descarga delantera de TQ-10

Para la descarga trasera:

- Deslice la placa de la tostadora en la tostadora desde la parte trasera, con el extremo curvo en el interior y la lengüeta de la placa sobre el conjunto de clavijas interiores.



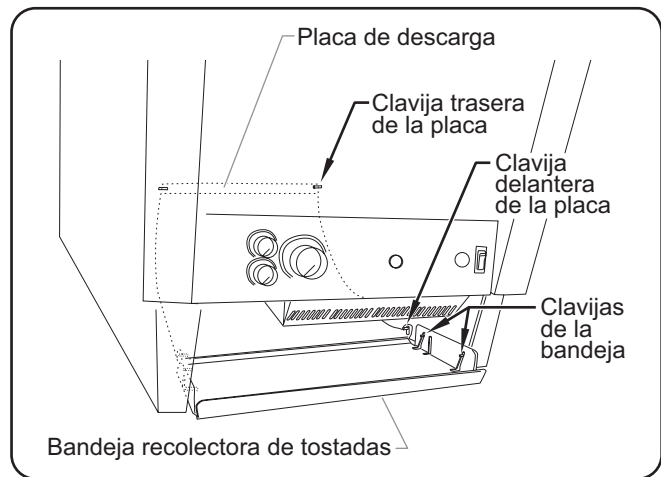
Descarga trasera de TQ-10

## Series TQ-400, TQ-800, y TQ-1800

Las tostadoras de las series TQ-400, TQ-800, y TQ-1800 usan una placa de descarga y una bandeja recolectora separadas.

Para la descarga delantera:

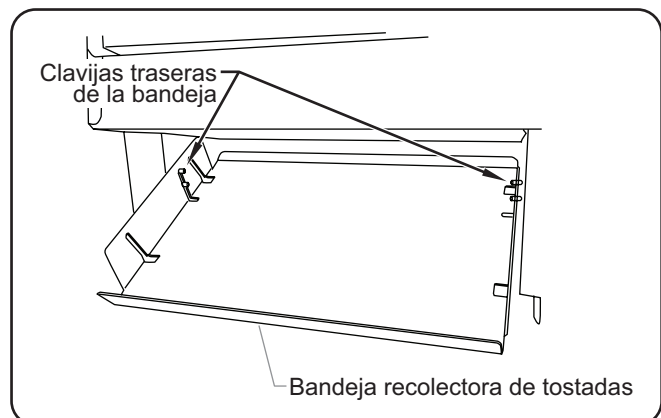
1. Instale primero la placa, colocando el extremo curvo hacia adentro, hasta que la lengüeta posterior de la placa se ubique en el conjunto de clavijas superior. Las ranuras delanteras de la placa se encuentran en el conjunto de clavijas interior.
2. Posicione la bandeja recolectora, con el extremo abierto primero en el interior, sobre el conjunto de clavijas restante.
3. Alinee las muescas inclinadas sobre las clavijas y bájelas hasta ubicarlas en su lugar.



Descarga delantera de las series TQ-400, TQ-800, y TQ-1800

Para la descarga trasera:

1. Retire la placa de descarga delantera si está instalada. La placa no se utiliza para descarga trasera.
2. Deslice la bandeja recolectora, con el extremo abierto primero, sobre el conjunto de clavijas en la parte trasera de la unidad.
3. Alinee las muescas sobre los dos conjuntos de clavijas y bájelas hasta ubicarlas en su lugar.



Descarga trasera de las series TQ-400, TQ-800, y TQ-1800

## Generalidades

La tostadora de transporte Toast-Qwik® está diseñada para facilitar su operación. Para operar la tostadora, realice el procedimiento apropiado en esta sección.

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todos los mensajes de seguridad en la sección **INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD** antes de operar este equipo.

### ⚠ ATENCIÓN

#### PELIGRO DE QUEMADURAS:

- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas.
- No retire la bandeja recogemigas para limpiarla hasta que la tostadora esté fría.

Si se enciende la luz de advertencia, significa que la unidad no está funcionando correctamente debido a una falla del ventilador. Apague la unidad, desconéctela del suministro de alimentación y pida a un técnico calificado que la revise.

Siempre opere la tostadora con la bandeja recogemigas colocada.

NO se recomienda tostar productos rebozados o con mantequilla, como pan de ajo, sándwiches de queso y panecillos dulces. Los residuos reducirán el rendimiento de la tostadora y podrían encenderse en su interior. El uso de la tostadora con los productos alimenticios enumerados anteriormente anulará la garantía de la unidad.

## Modelos TQ-10

### Panel de control

A continuación encontrará descripciones de los controles que se utilizan para operar la unidad. Todos los controles están ubicados en el panel de control en la parte frontal de la unidad.

#### ☰ Interruptor de I/O (encendido/apagado) de calor superior

El interruptor de I/O (encendido/apagado) de calor superior (☰) controla la energía que recibe el elemento calefactor superior. El icono indica que el calor se irradiará desde arriba hacia abajo.

#### ☷ Interruptor de I/O (encendido/apagado) de calor inferior

El interruptor de I/O (encendido/apagado) de calor inferior (☷) controla la energía que recibe el elemento calefactor inferior. El icono indica que el calor subirá desde abajo.

#### Control de color

El control de color ajusta el color de tostado mediante la velocidad de transporte. Si gira el control de color en el sentido de las agujas del reloj, los productos se tostarán con un color más oscuro (■). Si gira el control de color en el sentido contrario a las agujas del reloj, los productos se tostarán con un color más claro (□).

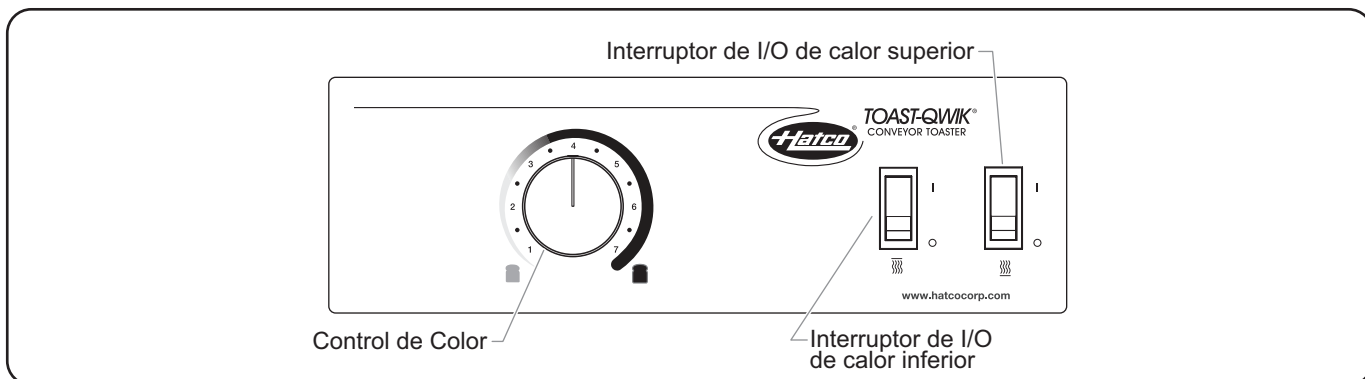
#### Operación de los modelos TQ-10

1. Enchufe la tostadora en un tomacorriente debidamente conectado a tierra y del voltaje, el tamaño y la configuración de enchufe correctos. Consulte la sección ESPECIFICACIONES para obtener información detallada.
2. Mueva los interruptores de ☰ o ☷ I/O (encendido/apagado) a la posición I (encendido).
  - Para tostar el **lado superior** y **el lado inferior** del pan, mueva los interruptores de ☰ y de ☷ I/O (encendido/apagado) a la **posición I** (encendido).
  - Para tostar el **lado superior únicamente**, mueva el interruptor de ☰ I/O (encendido/apagado) a la **posición I** (encendido) y el ☷ interruptor de I/O (encendido/apagado) a la **posición O** (apagado).
  - Para tostar el **lado inferior únicamente**, mueva el interruptor de ☷ I/O (encendido/apagado) a la **posición O** (apagado) y el ☰ interruptor de I/O (encendido/apagado) a la **posición I** (encendido).
3. Gire el control de color a la posición más clara mientras se calienta la unidad.

**NOTA:** Para un período de calentamiento, espere aproximadamente entre 15 y 20 minutos.

4. Después del período de calentamiento, coloque el control de color en la posición media y tueste dos rebanadas del producto de pan y luego vuelva a ajustar el control de color a la configuración deseada.

**NOTA:** Para tostar productos húmedos como "muffins" ingleses, pan de centeno o trigo integral, reduzca la velocidad de transporte girando la perilla de control de color a una posición más oscura (en el sentido de las agujas del reloj).



Panel de control: series TQ-10

## Series TQ-400, -800 y -1800

### Panel de control

A continuación encontrará descripciones de los controles que se utilizan para operar la unidad. Todos los controles están ubicados en el panel de control en la parte frontal de la unidad.

#### Control de calor superior

El control de calor superior () ajusta la cantidad de calor que recibe el elemento calefactor superior. El icono indica que el calor se irradiará desde arriba hacia abajo.

#### Control de calor inferior

El control del calor inferior () ajusta la cantidad de calor que recibe el elemento calefactor inferior. El icono indica que el calor subirá desde abajo.

### Control de color

El control de color ajusta el color de tostado mediante la velocidad de transporte. Si gira el control de color en el sentido de las agujas del reloj, los productos se tostarán con un color más oscuro (). Si gira el control de color en el sentido contrario a las agujas del reloj, los productos se tostarán con un color más claro ().

### Interruptor de I/O (encendido/apagado)

El interruptor de I/O (encendido/apagado) controla la energía de toda la unidad.

### Operación de las series TQ-400, -800 y -1800

**NOTA:** Las tostadoras TQ-400BA, -800BA, -800HBA, -1800BA y -1800HBA están diseñadas específicamente para tostar un lado del producto de pan, como un panecillo o un “bagel”. Estos modelos tostan con el lado cortado hacia arriba.

1. Enchufe la unidad en un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra y del voltaje, el tamaño y la configuración de enchufe correctos. Consulte la sección ESPECIFICACIONES para obtener información detallada.
2. Mueva el interruptor de I/O (encendido/apagado) a la posición I (encendido).

3. Ajuste los controles de o .

- Para tostar ambos lados, gire el control y el en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste más alto.
- Para tostar un solo lado, gire el control en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste más alto y gire el control en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el ajuste más bajo.

**NOTA:** Cuando tueste un producto de un solo lado, como un panecillo o un “bagel”, coloque el producto con el lado cortado hacia arriba. Ajuste el control a un ajuste claro, tueste dos rebanadas del producto de pan y ajuste los controles o según sea necesario.

4. Gire el control de color completamente en sentido contrario a las agujas del reloj () mientras la tostadora se calienta.

**NOTA:** Para un período de calentamiento, espere aproximadamente entre 15 y 20 minutos.

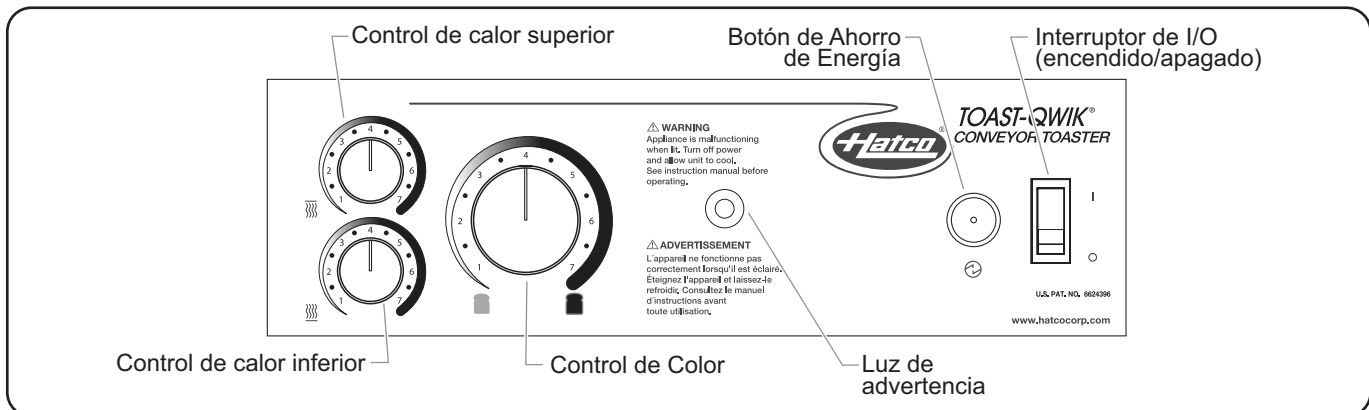
5. Después del período de calentamiento, tueste dos rebanadas del producto de pan. Ajuste el control de color si es necesario.

- Si el producto de pan tostado está demasiado oscuro con el control de color en el ajuste más claro, ajuste el control o según sea necesario. (Espere entre 15 y 20 minutos para que la tostadora se reajuste a la nueva configuración antes de reanudar la operación).
- Si el producto de pan tostado está demasiado claro con el control de color en el ajuste más claro, ajuste el control de color según sea necesario. (Espere entre 15 y 20 minutos para que la tostadora se reajuste a la nueva configuración antes de reanudar la operación).

**NOTA:** Para tostar productos húmedos como “muffins” ingleses, pan de centeno o trigo integral, reduzca la velocidad de transporte girando la perilla de control de color a una posición más oscura (en el sentido de las agujas del reloj).

### NOTA IMPORTANTE

Si se enciende la luz de advertencia, es posible que la unidad se esté sobrecalentando. Apague y desenchufe la unidad. Consulte el procedimiento de “Limpieza diaria” para limpiar las rejillas del ventilador de enfriamiento. Si la unidad no funciona correctamente después de limpiar las rejillas del ventilador de enfriamiento, comuníquese con un agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.



Panel de control: series TQ-400, TQ-800, y TQ-1800

### Modo de ahorro de energía

Todas las tostadoras de las series TQ-400, -800 y -1800 tienen un modo de ahorro de energía incorporado con una función de luz indicadora. Esta función permite que la tostadora entre en modo de espera y reduce la energía que reciben los elementos calefactores en un 50 por ciento. Durante el modo de ahorro de energía, el botón de ahorro de energía se iluminará.

Para activar el modo de ahorro de energía, realice lo siguiente:

1. Presione el botón de ahorro de energía (☺). El botón de ahorro de energía se iluminará.

Para desactivar el modo de ahorro de energía, realice lo siguiente:

1. Presione el botón de ahorro de energía (☺) o gire cualquier perilla. El botón de ahorro de energía ya no se iluminará.

**NOTA:** Espere como mínimo de 2a3 minutos antes de tostar. La unidad volverá a funcionar a plena potencia en 10 minutos.

### Sistema ColorGuard

Todas las tostadoras de las series TQ-400, -800 y -1800 utilizan un sistema de detección patentado ColorGuard que supervisa y ajusta automáticamente la velocidad de transporte durante los períodos de uso elevado para garantizar la uniformidad del color de las tostadas.

**NOTA:** El sistema de detección ColorGuard no funciona durante aproximadamente diez minutos después de que se realizan los ajustes de calor.

### Ajuste de la rampa de alimentación de las tostadas

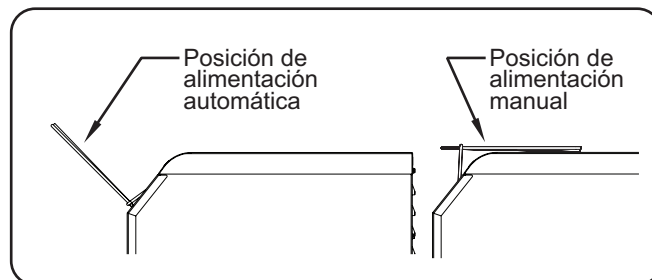
La rampa de alimentación de las tostadas viene instalada de fábrica y se puede utilizar en dos posiciones.

#### Posición de alimentación automática

Para la alimentación automática, la rampa de alimentación de las tostadas debe estar en posición vertical. Los productos de pan entran en la tostadora cuando se los coloca en la rampa de alimentación y se los suelta.

#### Posición de alimentación manual

Para la alimentación manual, la rampa de alimentación de las tostadas debe estar en posición horizontal en la parte superior de la tostadora. Los productos de pan se cargan manualmente al colocarlos directamente sobre la cinta de transporte.



Rampa de alimentación de las tostadas

## Generalidades

Las tostadoras de correa transportadora Toast-Qwik de Hatco están diseñadas para brindar una durabilidad y rendimiento máximos con un mínimo de mantenimiento.

### **ADVERTENCIA**

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Antes de realizar cualquier tipo de limpieza, ajuste o mantenimiento, **APAGUE** el interruptor, **desenchufe** el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.
- **NO** sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.
- Evite que se derramen líquidos en la unidad.
- El mantenimiento de este aparato debe ser realizado únicamente por personal cualificado. Si el mantenimiento lo realiza una persona no cualificada, corre el riesgo de sufrir descargas eléctricas o quemaduras.
- Utilice únicamente Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco cuando lleve a cabo tareas de mantenimiento. Si no utiliza Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco, todas las garantías quedarán anuladas y los usuarios de la unidad quedarán expuestos a una tensión eléctrica peligrosa que podría causar choques eléctricos y quemaduras. Las Piezas de Repuesto Originales de la marca Hatco están diseñadas para garantizar un funcionamiento seguro en los entornos en que se utilizan. Algunas piezas de repuesto secundarias o genéricas no cuentan con las características que les permiten funcionar de forma segura en aparatos de la marca Hatco.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al +1-414-671-6350.

## Limpieza diaria

Se recomienda que la unidad se limpie diariamente para preservar el acabado de la unidad así como para mantener su rendimiento.

### **ADVERTENCIA**

**NO** sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.

### **AVISO**

Utilice únicamente paños y productos de limpieza no abrasivos. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, lo que podría deteriorar su apariencia y hacerla susceptible de acumular suciedad.

Limpie la unidad diariamente para evitar el mal funcionamiento y mantener la operación sanitaria.

1. Apague la unidad, desenchufe el cable y permita que la unidad se enfríe.
2. Retire y vacíe la bandeja recogemigas y la bandeja recolectora de tostadas.
  - a. Lave la bandeja recogemigas y la bandeja recolectora de tostadas con agua caliente y detergente suave. Enjuague con agua.
  - b. Permita que la bandeja recogemigas y la bandeja recolectora de tostadas se sequen con el aire o seque con un paño suave.

### **ATENCIÓN**

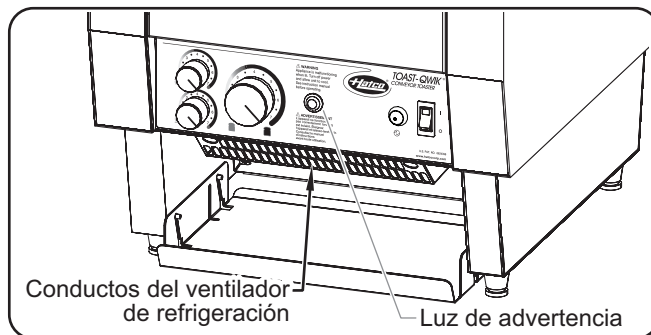
**PELIGRO DE QUEMADURAS: No retire las bandejas recogemigas para la limpieza hasta que se enfríe la tostadora.**

3. Limpie las superficies exteriores de la tostadora con un paño húmedo, no abrasivo.
4. Las manchas difíciles pueden removerse usando un limpiador para acero inoxidable o un limpiador no abrasivo de buena calidad. Las zonas difíciles de alcanzar deberán limpiarse utilizando un cepillo pequeño y jabón neutro.

*NOTA: El motor de los engranajes de la correa transportadora y el sistema de la correa transportadora están lubricados en forma permanente y no requieren lubricación.*

5. Compruebe el conducto del ventilador de refrigeración y limpie los desechos.

*NOTA: Las tostadoras de las series TQ-400, TQ-800, y TQ-1800 están equipadas con ventilador de refrigeración directamente debajo del área del panel de control. Compruebe y limpie el conducto del ventilador de refrigeración todos los meses o siempre que se encienda la luz de advertencia. Para la acumulación excesiva, use una aspiradora para limpiar los conductos de ventilación. Los conductos de ventilación obstruidos harán que la tostadora se sobrecaliente y se apague.*



Conductos del ventilador de refrigeración (se muestra la serie TQ-400)

6. Instale nuevamente la bandeja recogemigas y la bandeja recolectora de tostadas. Consulte la sección **INSTALACIÓN** para conocer las instrucciones.

## Limpieza de la rampa de alimentación de la tostadora

1. Retire la rampa de alimentación de la tostadora mientras presiona y levanta las dos varillas de alambre.
2. Limpie con un paño húmedo, no abrasivo o lave la rampa con una solución suave de 1 taza (227 ml) de amoníaco y 1 galón (3,785 litros) de agua.
3. Vuelva a instalar la rampa de alimentación de la tostadora alineando las varillas de alambre con los orificios de la tostadora.



### Limpeza del reflector de elementos inferior

El reflector de elementos de calentamiento inferior dentro de la cámara de la tostadora incluye ranuras que permiten que las migas de pan caigan sobre la bandeja recogemigas. Durante un período de uso prolongado, es posible que se acumulen migas de pan en el reflector y no caigan en la bandeja.

1. Apague la unidad, desenchufe el cable y permita que la unidad se enfríe.

2. Limpie las migas en la bandeja recogemigas con un cepillo de cerdas.

- Para limpiar el reflector, coloque el cepillo de cerdas a través de la correa transportadora y limpie cada lateral.

3. Realice el procedimiento "Limpeza diaria" de esta sección.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.**



**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA: Antes de realizar cualquier tipo de limpieza, ajuste o mantenimiento, APAGUE el interruptor, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.**

Síntoma	Causa Probable	Acción Correctiva
La tostada es demasiado clara.	La perilla del temporizador de control de color se giró a una configuración leve.	Gire la perilla del temporizador de control de color a una configuración más tostada.
	El voltaje de suministro a la unidad es bajo.	Verifique que el voltaje de suministro a la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La tostada es demasiado oscura.	La perilla del temporizador de control de color se giró a una configuración más tostada.	Gire la perilla del temporizador de control de color a una configuración menos tostado.
	El voltaje de suministro a la unidad es alto.	Verifique que el voltaje de suministro a la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La unidad tarda demasiado en tostar.	Los primeros lotes pueden tardar un poco más porque la tostadora necesita calentarse cuando se enciende inicialmente.	Permita que la tostadora se caliente hasta la temperatura máxima de funcionamiento antes de insertar el pan (aproximadamente de 15 a 20 minutos).
	El voltaje de suministro a la unidad es bajo.	Verifique que el voltaje de suministro a la tostadora coincida con las especificaciones de la unidad.
La unidad tuesta únicamente de un lado.	La tostadora es un modelo de solo "bollos". (El modelo contiene BA en el nombre del modelo.)	La unidad está diseñada para funcionar de esta manera.
	El control del calor inferior (☺) o del calor superior (☺) se ajustó demasiado bajo o en la posición O (apagado).	Gire el control de ☺ o ☺ a un ajuste más alto o a la posición I (encendido).
	Elemento calefactor defectuoso.	Inspeccione visualmente el elemento calentador. Con la unidad encendida, el elemento calentador debe estar rojo brillante. Si el elemento no se pone brillante, comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
La tostadora dispara el disyuntor o el GFCI.	El disyuntor no tiene el tamaño apropiado para la tostadora.	Revise el disyuntor para verificar que sea del tamaño correcto.
	Defecto de cableado en el interior de la tostadora.	Comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
La cinta transportadora de la tostadora no se mueve.	Rebanadas de pan o bollos cortados en la pista de la cinta transportadora.	Apague la unidad, espere a que se enfríe y retire el pan atascado en la cinta transportadora.

### ¿Tiene preguntas sobre cómo resolver un problema?

Si no logra resolver un problema, póngase en contacto con el agente de servicio autorizado de Hatco más cercano para obtener ayuda. Para encontrar la Agencia de Servicios más cercana, ingrese en el sitio web de Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el **Menú** de «Support» (Soporte) desplegable y haga clic en «Find A Service Agent» (Encuentre un agente de servicio) o póngase en contacto con el **Equipo de Servicio y Piezas de Hatco** de la siguiente manera:

**Teléfono: +1-414-671-6350**

**Correo electrónico: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)**

## Tapa de seguridad

La tapa de seguridad se voltea hacia arriba para limitar el acceso al panel de control y se voltea hacia abajo para acceder al panel de control.

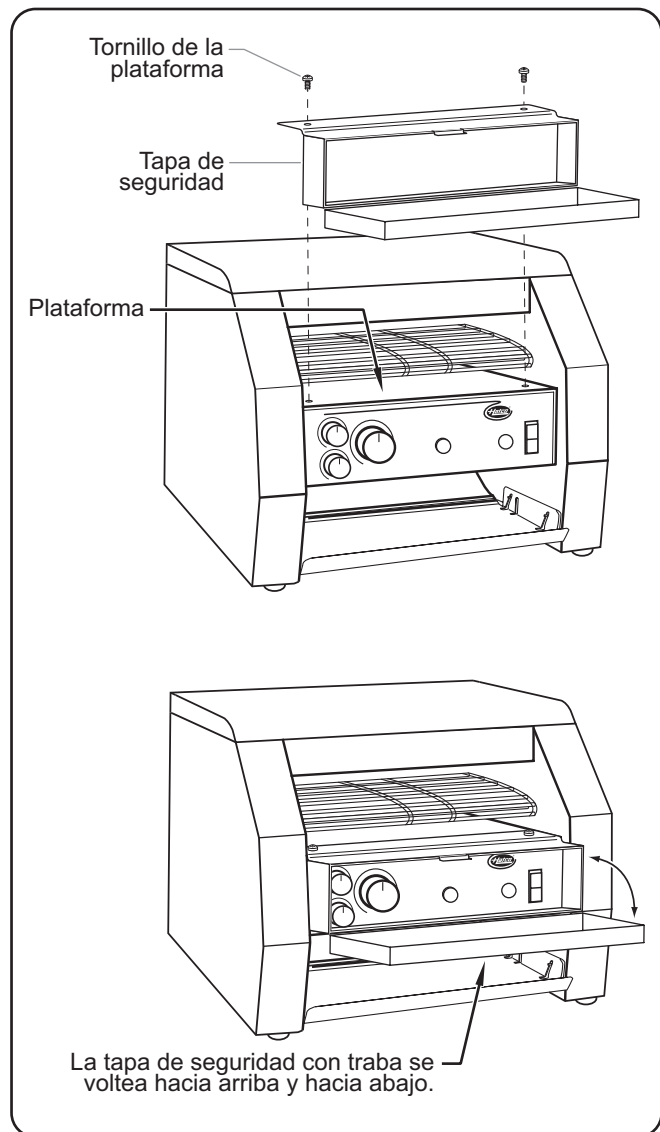
1. Retire la bandeja recogemigas.
2. Retire los tornillos.
3. Ubique la tapa de seguridad sobre el panel de control.
4. Sujete la tapa de seguridad con los tornillos retirados previamente.
5. Instale la bandeja recogemigas.

## Guía de alimentación extendida

El accesorio de guía de alimentación extendida suma 76 mm (3") a la rampa de alimentación (no se encuentra disponible para la serie TQ-1800).

## Modo de ahorro de energía automático

La función de modo de ahorro de energía automático opcional se cambia al modo de ahorro de energía después de 30 minutos de inactividad (no se encuentra disponible para el modelo TQ-10).



Tapa de seguridad

**1. GARANTÍA DEL PRODUCTO**

Hatco garantiza que los productos que fabrica estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe establecer la fecha de compra del producto registrando el producto con Hatco o por otros medios que Hatco considere satisfactorios a su discreción exclusiva.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

**a) Dos (2) años de garantía de piezas y de mano de obra (Solo Reino Unido):**

Hornallas de inducción  
Induction Warmers

**b) Garantía de Dos (2) Años para las Piezas:**

Componentes de la Tostadora de Correa Transportadora (recubiertos de metal)  
Resistencias de los Cajones Térmicos (recubiertos de metal)  
Cajones Térmicos, rodillos del cajón y piezas deslizantes  
Elementos calentadores de banda (recubiertos de metal)  
Resistencias de vitrinas expositoras (calor por aire recubierto de metal)  
Resistencias de vitrinas mantenedoras (calor por aire recubierto de metal)  
Elementos de embalse acalorados — Series HW y HWB (recubiertos de metal)

**c) Garantía de Cinco (5) Años para las Piezas:**

Depósitos 3DS y FR

**d) Garantía de Diez (10) Años para las Piezas:**

Calentadores de agua eléctricos de refuerzo  
Calentadores de agua a gas de refuerzo

**e) Garantía de Noventa (90) Días para las Piezas:**

Piezas de Repuesto

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍAS NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, bombillas fluorescentes, bombillas para lámparas de calor, bombillas halógenas revestidas, bombillas halógenas para lámparas de calor, bombillas de xenón, tubos de LED, componentes de vidrio y fusibles; mal funcionamiento del Producto en los calentadores de agua, en los intercambiadores de calor de tubos aleteados o en cualquier otro equipo de calefacción de agua causado por acumulación de cal, acumulación de sedimentos, productos químicos o congelación; o por el uso indebido, manipulación, aplicación indebida, instalación deficiente o suministro de tensión eléctrica inadecuado al Producto.

**2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DA—OS**

La responsabilidad de Hatco y los derechos del Comprador descritos a continuación se limitarán exclusivamente al reemplazo de la pieza o del Producto empleando, a discreción de Hatco, piezas nuevas o restauradas o un Producto nuevo o restaurado por Hatco o uno de sus centros de servicio autorizados siempre que la reclamación se haya efectuado dentro de los plazos de garantía mencionados anteriormente. Hatco se reserva el derecho a aceptar o rechazar de forma total o parcial cualquier reclamación efectuada. A efectos de la presente Garantía Limitada, se entenderá por "restaurado/a" la pieza o el Producto que haya recuperado sus especificaciones originales tras haber sido reparado/a por Hatco o por uno de sus centros de servicio autorizados. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DA—OS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORA A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

**INFORMACIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA**

La garantía de esta unidad tiene una duración de un año a partir de la fecha de compra o de dieciocho meses a partir de la fecha de envío desde Hatco, lo que ocurra primero.

Si tiene algún problema con la unidad durante el período que cubre la garantía, haga lo siguiente:

**Póngase en contacto con el distribuidor local de Hatco**

Cuando contacte al distribuidor de Hatco para obtener ayuda de mantenimiento, proporcione la siguiente información al distribuidor a fin de asegurar la rapidez del procedimiento:

- Modelo de la unidad
- Número de serie (ubicado en la unidad)
- Problema específico con la unidad
- Fecha de compra
- Nombre del comercio
- Dirección de envío
- Nombre y número de teléfono de contacto

El distribuidor de Hatco llevará a cabo las siguientes acciones:

- Proporcionar las piezas de repuesto necesarias
- Enviar a Hatco la reclamación de la garantía para su procesamiento

**Problemas no relacionados con la garantía**

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Ingrese a nuestro sitio web: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), elija el idioma Español, seleccione el menú desplegable *Support* (Soporte) y haga clic en "Find A Service Agent" (Buscar un agente de servicio)
- Llame al Servicio técnico de Hatco: +1-414-671-6350
- Escriba al Servicio técnico de Hatco: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Informations Importantes pour le Propriétaire.....	36	Mode d'emploi .....	46
Introduction.....	36	Généralités .....	46
Consignes de Sécurité Importantes .....	37	Maintenance.....	49
Description du Modèle .....	39	Généralités .....	49
Désignation du Modèle .....	40	Nettoyage quotidien.....	49
Caractéristiques Techniques.....	41	Nettoyage de la rampe d'arrivée du pain .....	49
Configuration des fiches .....	41	Nettoyage du réflecteur d'élément inférieur .....	49
Tableau des valeurs nominales électriques.....	41	Guide de Dépannage.....	50
Dimensions .....	42	Options et accessoires.....	51
Installation.....	44	Informations de Service.....	51
Généralités .....	44	Garantie Limitée .....	52
Installation du système de décharge avant ou arrière .....	45		

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Notez le numéro de modèle, le numéro de série, la tension et la date d'achat de l'appareil dans les espaces ci-dessous (étiquette des caractéristiques du produit située sur la partie inférieure gauche de l'appareil). Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

### Enregistrez votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant *Support (Assistance)*, puis cliquez sur « Warranty » (Garantie).

Horaires  
ouvrables : 7h00 à 17h00 du lundi au vendredi  
Heure du Centre (CT)  
(Horaires d'été—juin à septembre:  
7h00 à 17h00 du lundi au jeudi  
7h00 à 16h00 le vendredi)

Téléphone : +1-414-671-6350

Courriel: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Mise au rebut correcte de ce produit

Cette indication signale que ce produit et ses composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets commerciaux. Dans le but d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine susceptible d'être causé par la mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Contactez le vendeur du produit pour mettre au rebut ce produit et ses composants électroniques afin de recycler de manière écologique.

## INTRODUCTION

Les grille-pain à convoyeur Toast-Qwik® Hatco sont conçus spécialement pour griller le pain plus rapidement. Les produits destinés à être grillés traversent une chambre chauffée et sont grillés rapidement et minutieusement. La teneur en humidité, la teneur en sucre et l'épaisseur du produit de panification influent sur la capacité à obtenir un produit parfaitement grillé. La vitesse du convoyeur et la température déterminent la couleur du pain grillé.

Les grille-pain de Hatco répondent à des normes de qualité conformes aux exigences du secteur de la restauration et offrent des performances optimales pendant des années. Les éléments métalliques chauffants tubulaires sont garantis deux ans contre toute rupture et panne électrique.

Les grille-pain à convoyeur Toast-Qwik Hatco font l'objet de recherches approfondies et d'essais. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque appareil est soigneusement inspecté et testé avant expédition.

Ce manuel fournit les instructions d'installation, les consignes de sécurité et le mode d'emploi pour les grille-pain à convoyeur Toast-Qwik. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation et d'utilisation et toutes les consignes de sécurité dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

### ⚠ AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

### ⚠ ATTENTION

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

### AVIS

**AVIS** est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.

*NOTA: Reportez-vous aux tableaux d'identification des symboles au dos de ce manuel pour les définitions des symboles pouvant apparaître dans ce manuel.*



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Brancher l'appareil sur une prise électriques avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise électriques ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise électrique de format et de tension corrects.
- Placez l'interrupteur sur OFF (arrêt), débranchez le cordon d'alimentation, et laissez l'appareil refroidir avant tout entretien, nettoyage, réglage ou avant de retirer du pain bloqué.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placez l'unité à l'intérieur d'un local dont la température ambiante se situe entre 21°C (70 °F) et 29°C (85°F).
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension.
- Ne renversez pas de liquides dans l'appareil.
- Ne tirez pas l'unité par le cordon d'alimentation.
- Interrompez l'utilisation de l'unité si le cordon d'alimentation est effiloché ou usé.
- N'essayez jamais de réparer ou de remplacer un cordon d'alimentation. Celui-ci devra être remplacé par Hatco, un agent de service agréé par Hatco ou une personne possédant des qualifications similaires.
- N'insérez jamais un couteau, une fourchette ou un objet similaire dans la chambre de grillage.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

**RISQUE D'EXPLOSION :** Ne conservez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ces plaques ou de tout autre appareil.

Si le grille-pain surchauffe ou si les ventilateurs de refroidissement à l'intérieur de l'appareil arrêtent de fonctionner, l'interrupteur de sécurité haute température arrêtera le grille-pain. Contacter un agent de service agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.

Assurez-vous que tous les opérateurs ont été formés à l'utilisation sûre et correcte de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 414-671-6350.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

### **DANGER D'INCENDIE :**

- Pour une décharge à l'avant : Laissez une distance minimale de 25 mm (1") sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Laissez un jeu d'au moins 305 mm (12") à l'avant. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Pour une décharge à l'arrière : Laissez une distance minimale de 25 mm (1") sur les côtés de l'appareil. Laissez une distance minimale de 305 mm (12") à l'avant et à l'arrière. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Ne placez pas le grille-pain sur une étagère ou à moins de 305 mm (12") du plafond.
- Ne posez rien sur le grille-pain. Ne placez pas le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux inflammables. Les éléments situés à proximité du grille-pain ou sur celui-ci peuvent prendre feu et entraîner des blessures et/ou endommager le grille-pain.
- En cas d'incendie, débranchez immédiatement le grille-pain. L'appareil pourra alors refroidir et il sera alors plus facile et plus sûr d'éteindre l'incendie.

## **⚠ ATTENTION**

### **DANGER DE BRÛLURE :**

- Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.
- Retirez le tiroir ramasse-miettes pour le laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

Si le témoin d'avertissement s'allume, l'appareil connaît un dysfonctionnement dû à une défaillance de ventilateur. Arrêtez l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation et demandez à un technicien qualifié d'effectuer une opération d'entretien.

Placez l'appareil à une hauteur de comptoir adaptée et sur un emplacement pratique pour son utilisation. L'emplacement choisi doit être de niveau et solide afin de supporter le poids de l'appareil et de son contenu.

## **⚠ ATTENTION**

Utilisez toujours le grille-pain lorsque le tiroir ramasse-miettes est installé dans l'appareil.

Il est déconseillé de griller des produits enrobés ou beurrés, comme du pain à l'ail, des tartines au fromage ou des brioches. Les résidus réduiront la performance du grille-pain et pourraient l'enflammer. L'utilisation du grille-pain pour griller les aliments cités précédemment annulera la garantie de l'appareil.

## **AVIS**

Ne placez pas l'appareil dans une zone exposée à des températures supérieures à 29°C (85°F) ou soumise à la graisse des grils, des friteuses, etc. Des températures excessives et la graisse risquent d'endommager l'appareil.

Ne placez pas le grille-pain dans une zone qui réduit le flux d'air autour de l'avant et de l'arrière de l'appareil. Ne placez pas le grille-pain dans le chemin de déchargement direct des bouches de ventilation ou des bouches d'air de compensation.

Les dommages à toute partie du comptoir pouvant être causés par la chaleur générée par l'équipement de Hatco ne sont pas couverts par la garantie de Hatco. Contactez le fabricant du comptoir pour obtenir des renseignements.

Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyant abrasifs pourraient rayer la finition de l'unité, altérant son apparence et la rendant vulnérable à l'accumulation de saleté.

Cet appareil est réservé à un usage professionnel uniquement — il ne convient PAS à un usage personnel.

Nettoyez l'unité quotidiennement pour éviter les dysfonctionnements et assurer un fonctionnement sain.

## Tous les Modèles

Tous les grille-pain à convoyeur Toast-Qwik® sont rapides, fiables et polyvalents, grillant de 300 à 1800 tranches de pain à l'heure, selon le modèle. La décharge avant ou arrière permet à l'opérateur de placer le grille-pain Toast-Qwik à l'endroit le plus pratique. Chaque grille-pain Toast-Qwik inclut un bac de récupération de pain grillé, une rampe d'arrivée du pain, un bac à miettes amovible et un cordon de 1829 mm (6') avec fiche, pré-attaché en usine.

### Mode Économie D'Énergie Et Voyant Associé

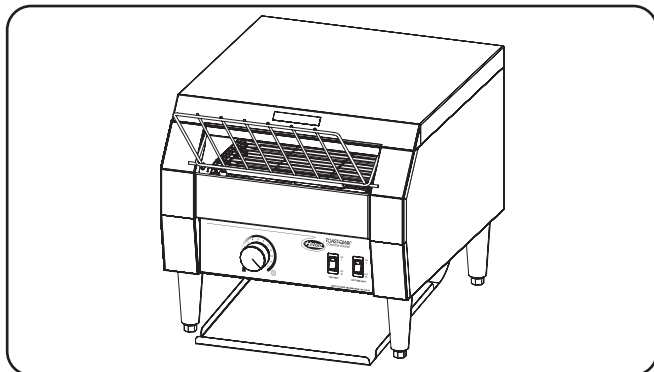
Tous les grille-pain des séries TQ-400, TQ-800, TQ-1200 et TQ-1800 sont dotés d'un mode économie d'énergie. En mode économie d'énergie, le témoin lumineux du bouton d'économie d'énergie (☺) clignotera. Lorsque la lumière clignote, le grille-pain fonctionne à 50 % de sa puissance. La pleine puissance peut être rétablie en 10 minutes en appuyant sur n'importe quel bouton ou en ajustant n'importe quel bouton de commande.

### Système ColorGuard

Tous les grille-pain des séries TQ-400, TQ-800 et TQ-1800 sont équipés d'un système de détection ColorGuard qui surveille et règle automatiquement la vitesse du convoyeur durant les périodes de forte demande pour assurer la coloration uniforme du pain grillé.

### Modèle TQ-10

Le modèle TQ-10 permet de faire griller du pain de 38 mm (1-1/2") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum. Le TQ-10 est fourni équipé de pieds réglables de 102 mm (4").



Modèle TQ-10

### Modèle TQ-400

Le modèle TQ-400 permet de faire griller du pain de 44 mm (1-3/4") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum.

### Modèle TQ-405

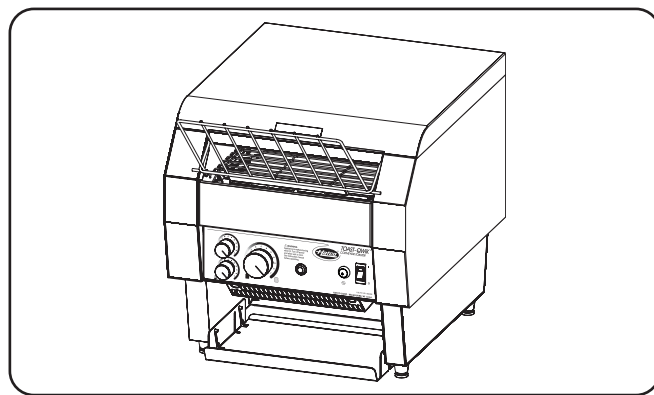
Le modèle TQ-405 permet de faire griller du pain à forte teneur en eau ou dense de 44 mm (1-3/4") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum.

### Modèle TQ-400H

Le modèle TQ-400H a une ouverture de 3" (76 mm) de largeur compatible avec les pains de 2-3/4" (70 mm) d'épaisseur et 9-5/8" (244 mm) de largeur.

### Modèle TQ-400BA

Le modèle TQ-400BA permet de faire griller rapidement sur une face des bagels ou petits pains coupés en deux, de 44 mm (1-3/4") d'épaisseur et 245 mm (9-5/8") de largeur maximum. La plupart des produits peuvent être grillés en 45 secondes. La coloration se fait sur la face coupée tournée vers le haut.



Série TQ-400 (Modèle TQ-400 présenté ici)

### Modèle TQ-800

Le modèle TQ-800 permet de faire griller du pain de 44 mm (1-3/4") d'épaisseur et 244 mm (9-5/8") de largeur maximum.

### Modèle TQ-805

Le modèle TQ-805 permet de faire griller du pain à forte teneur en eau ou dense de 44 mm (1-3/4") d'épaisseur et 24 mm (9-5/8") de largeur maximum.

### Modèle TQ-800H

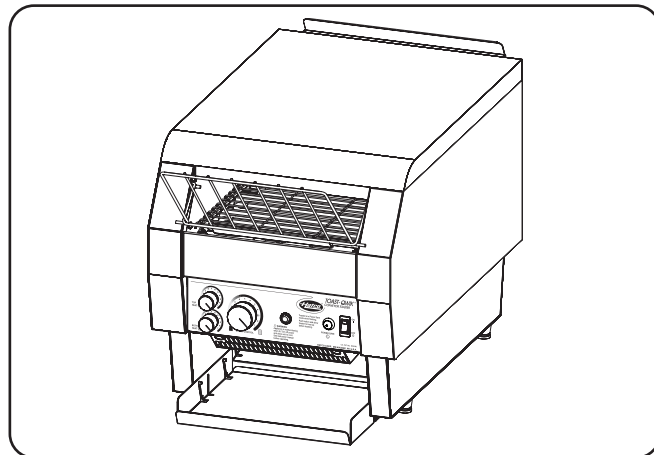
Le modèle TQ-800H a une ouverture de 76 mm (3") de largeur compatible avec les pains de 70 mm (2-3/4") d'épaisseur et 244 mm (9-5/8") de largeur.

### Modèle TQ-800BA

Le modèle TQ-800BA permet de faire griller rapidement sur une face des bagels ou petits pains coupés en deux, d'une épaisseur comprise entre 44 mm (1-3/4") et 244 mm (9-5/8"). La plupart des produits peuvent être grillés en 30 secondes. La coloration se fait sur la face coupée tournée vers le haut.

### Modèle TQ-800HBA

Le modèle TQ-800HBA, polyvalent et performant, peut griller une face de bagel ou petit pain coupé en deux en 30 secondes minimum. La coloration se fait sur la face coupée tournée vers le haut. La taille maximale de produit permise est de 70 mm (2-3/4") d'épaisseur et 244 mm (9-5/8") de largeur.



Série TQ-800 (Modèle TQ-800H présenté ici)

# DESCRIPTION DU MODÈLE

FR

## Modèle TQ-1800

Le modèle TQ-1800 permet de faire griller du pain de 1-3/4" (44 mm) d'épaisseur et 13-5/8" (346 mm) de largeur maximum.

## Modèle TQ-1800H

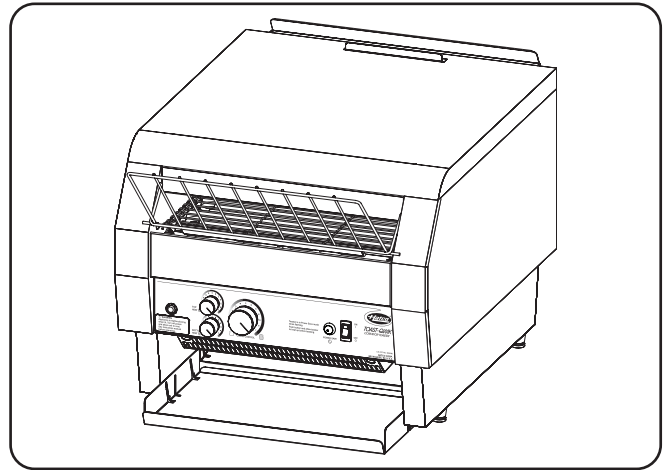
Le modèle TQ-1800H a une ouverture de 3" (76 mm) de largeur compatible avec les pains de 2-3/4" (70 mm) d'épaisseur et 13-5/8" (346 mm) de largeur.

## Modèle TQ-1800BA

Le modèle TQ-1800BA permet de faire griller rapidement sur une face des bagels ou petits pains coupés en deux, de 1-3/4" (44 mm) d'épaisseur et 13-5/8" (346 mm) de largeur maximum. La plupart des produits peuvent être grillés en 15 secondes. La coloration se fait sur la face coupée tournée vers le haut.

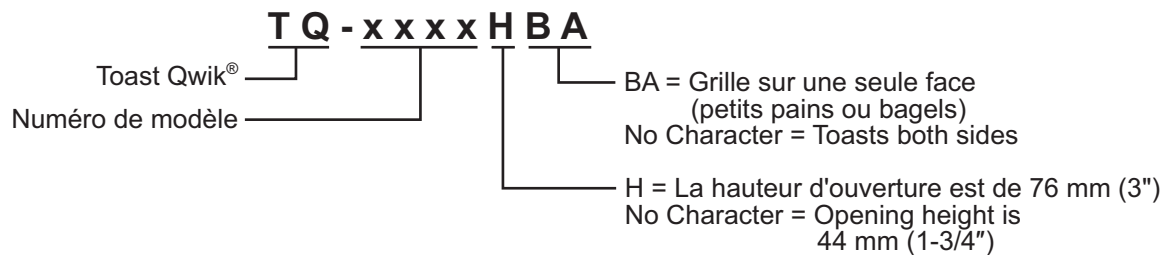
## Modèle TQ-1800HBA

Le modèle TQ-1800HBA, polyvalent et performant, peut griller une face de bagel ou petit pain coupé en deux en 15 secondes minimum. La coloration se fait sur la face coupée tournée vers le haut. La taille maximale de produit permise est de 2-3/4" (70 mm) d'épaisseur et 13-5/8" (346 mm) de largeur lorsque 3 produits sont placés côte à côte.



Série TQ-1800 (Modèle TQ-1800 présenté ici)

# DÉSIGNATION DU MODÈLE



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Configuration des fiches

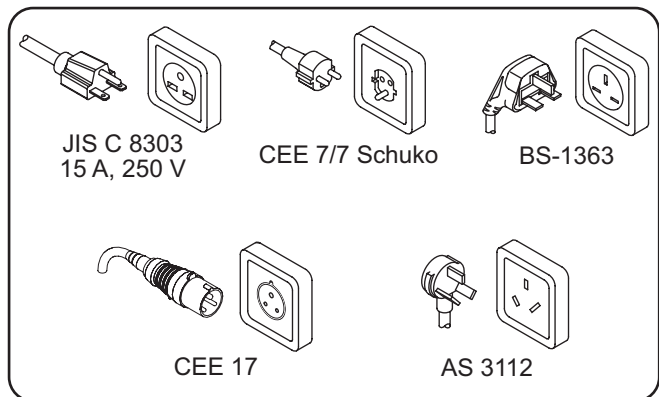
Les appareils sont fournis par l'usine avec un cordon et une fiche. Les fiches fournies correspondent à leur application.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Brancher l'appareil sur une prise électriques avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise électriques ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise électrique de format et de tension corrects.

NOTA: Les prise électriques ne sont pas fournies par Hatco, mais sont disponibles comme accessoires.

NOTA: Étiquette de caractéristiques techniques située sur le côté de l'appareil. Consultez l'étiquette pour connaître le numéro de série et vérifier les caractéristiques électriques de l'appareil.



Configuration des fiches



Tableau des valeurs nominales électriques — Série TQ-10

Modèle	Tension	Hertz	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
TQ-10	200	50/60	2070	10.4	AS 3112	19 kg (42 lbs.)
	220–230		1866–2048	8.5–8.9	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		2048–2221	8.9–9.3	BS-1363, AS 3112	

Tableau des valeurs nominales électriques — Série TQ-400

Modèle	Tension	Hertz	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
TQ-400	200	50/60	2064	10.3	AS 3112	21 kg (46 lbs.)
	220–230		1860–2030	8.5–8.8	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		2030–2210	8.8–9.2	BS-1363, AS 3112	
TQ-405	220–230	50/60	2131–2330	9.7–10.1	CEE 7/7, BS-1363	21 kg (46 lbs.)
	230–240		2030–2210	8.8–9.2	BS-1363, AS 3112	
TQ-400H	200	50/60	2064	10.3	AS 3112	21 kg (46 lbs.)
	220–230		2131–2330	9.7–10.1	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		2030–2210	8.8–9.2	BS-1363, AS 3112	
TQ-400BA	200	50/60	1878	9.4	AS 3112	21 kg (46 lbs.)
	220–230		1765–1930	8.0–8.4	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		1930–2100	8.4–8.8	BS-1363, AS 3112	

Tableau des valeurs nominales électriques — Série TQ-800

Modèle	Tension	Hertz	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
TQ-800	200	50/60	3050	15.3	Sans fiche	28 kg (62 lbs.)
	220–230		3019–3300	13.7–14.4	CEE 7/7, Sans fiche	
	230–240		3300–3593	14.4–15.0	AS 3112, Sans fiche	
TQ-805	230–240	50/60	3300–3593	14.4–15.0	AS 3112, Sans fiche	28 kg (62 lbs.)
TQ-800H	200	50/60	3050	15.3	Sans fiche	28 kg (62 lbs.)
	220–230		3019–3300	13.7–14.4	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		3300–3593	14.4–15.0	BS-1363, AS 3112	
TQ-800BA	200	50/60	3003	15.0	Sans fiche	28 kg (62 lbs.)
	220–230		2791–3050	12.7–13.3	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		3050–3321	13.3–13.9	BS-1363, AS 3112	
TQ-800HBA	200	50/60	3003	15.0	Sans fiche	28 kg (62 lbs.)
	220–230		2791–3050	12.7–13.3	CEE 7/7, BS-1363	
	230–240		3050–3321	13.3–13.9	BS-1363, AS 3112	

NOTA: Norme TQ-800 Série 220-230 V et 230-240 V sont équipés d'un cordon d'alimentation de 6' (1829 mm), sans fiche. Une fiche CEE-17 est disponible en option et peut être installée en usine.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

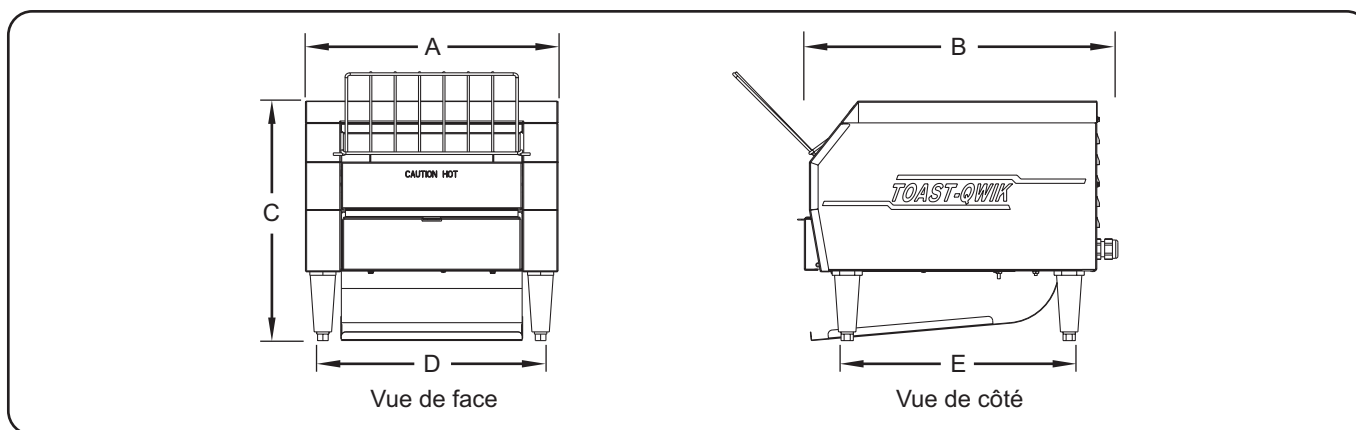
## Tableau des valeurs nominales électriques — Série TQ-1800

Modèle	Tension	Hertz	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
TQ-1800	220-230	50/60	3731-4078	17.0-17.7	Sans fiche	33 kg (73 lbs.)
	230-240		4078-4440	17.7-18.5		
TQ-1800H	200	50/60	4271	21.4	Sans fiche	33 kg (73 lbs.)
	220-230		3907-4271	17.8-18.6		
	230-240		4271-4650	18.6-19.4		
TQ-1800BA	220-230	50/60	3849-4206	17.5-18.3	Sans fiche	33 kg (73 lbs.)
	230-240		4206-4580	18.3-19.1		
TQ-1800HBA	220-230	50/60	3849-4206	17.5-18.3	Sans fiche	33 kg (73 lbs.)
	230-240		4206-4580	18.3-19.1		

NOTA: Les appareils norme TQ-1800, série 220-230 V et 230-240 V sont équipés d'un cordon d'alimentation de 6' (1829 mm), sans fiche. Une fiche CEE-17 est disponible en option et peut être installée en usine.

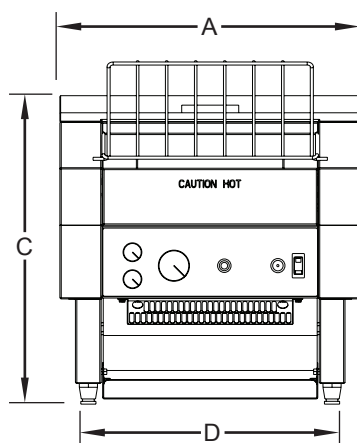
## Dimensions — Série TQ-10

Model	Width (A)	Depth (B)	Height (C)	Footprint Width (D)	Footprint Depth (E)
TQ-10	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (13-3/4")	333 mm (13-1/8")	340 mm (13-3/8")

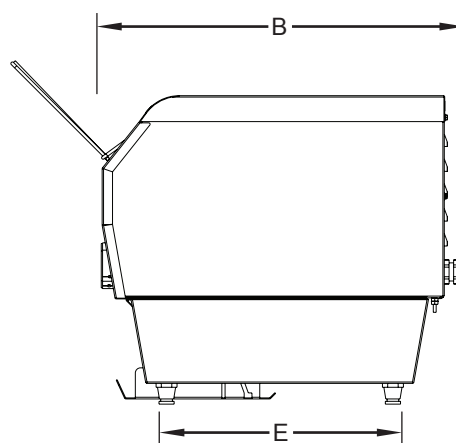


## Dimensions – Série TQ-400, -405, -400H, -800, -805, et -1800

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur (C)	Empattement Largeur (D)	Empattement Profondeur (E)
TQ-400	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-405	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-400H	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	403 mm (15-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-400BA	368 mm (14-1/2")	451 mm (17-3/4")	378 mm (14-7/8")	314 mm (12-3/8")	295 mm (11-5/8")
TQ-800	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-805	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800H	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800BA	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-800HBA	368 mm (14-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	314 mm (12-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800H	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800BA	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")
TQ-1800HBA	470 mm (18-1/2")	578 mm (22-3/4")	422 mm (16-5/8")	416 mm (16-3/8")	344 mm (13-1/2")



Vue de face



Vue de côté

## Généralités

Les composants des grille-pain à convoyeur Toast-Qwik® Hatco sont déjà assemblés lors de l'expédition. Veillez à ne pas endommager l'unité ou ses composants lors du déballage du carton d'expédition.

### **AVERTISSEMENT**

**Danger de décharge électrique :** L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placez l'unité à l'intérieur d'un local dont la température ambiante se situe entre 21°C (70°F) et 29°C (85°F).

**RISQUE D'EXPLOSION :** Ne conservez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ces plaques ou de tout autre appareil.

### **DANGER D'INCENDIE :**

- Ne placez pas le grille-pain sur une étagère ou à moins de 305 mm (12") du plafond.
- Ne posez rien sur le grille-pain. Ne placez pas le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux inflammables. Les éléments situés à proximité du grille-pain ou sur celui-ci peuvent prendre feu et entraîner des blessures et/ou endommager le grille-pain.

1. Sortir l'appareil de sa boîte.

*NOTA: Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.*

2. Retirez le ruban et l'emballage de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

### **ATTENTION**

Placez l'appareil à une hauteur de comptoir adaptée et sur un emplacement pratique pour son utilisation. L'emplacement choisi doit être de niveau et solide afin de supporter le poids de l'appareil et de son contenu.

### **AVIS**

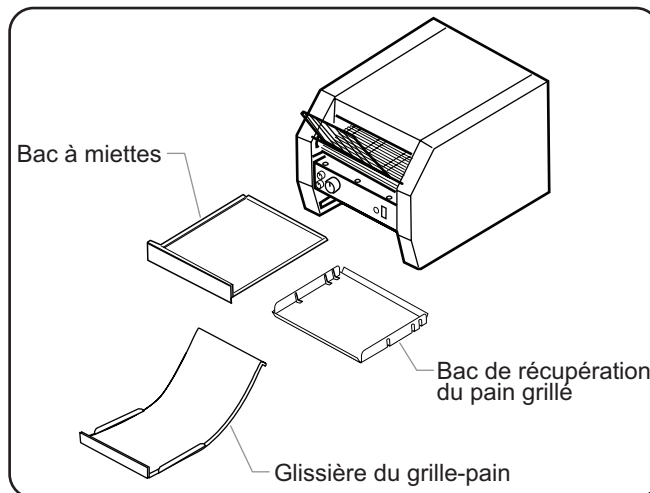
Ne placez pas l'appareil dans une zone exposée à des températures supérieures à 29°C (85°F) ou soumise à la graisse des grils, des friteuses, etc. Des températures excessives et la graisse risquent d'endommager l'appareil.

3. Placez l'unité à l'emplacement souhaité.

- Placez l'appareil dans une zone où la température ambiante est constante et se situe entre 21°C (70°F) et 29°C (85°F). Évitez les zones pouvant être soumises à des mouvements d'air ou à des courants d'air actifs (comme à proximité de ventilateurs d'échappement/de hottes d'aspiration, de conduites de climatisation et de portes extérieures).
- Assurez-vous que l'unité est placée à une hauteur appropriée dans une zone facilitant son utilisation.
- Veillez à ce que le comptoir soit plat et assez résistant pour supporter le poids de l'unité et des produits alimentaires.
- Veuillez vous assurer que tous les pieds en-dessous de l'appareil sont fermement positionnés sur le comptoir.

4. Si nécessaire, mettez l'unité à niveau en tournant les pieds de mise à niveau sur chaque patte.

5. Installez la glissière de décharge avant ou arrière. Consultez la procédure « Installation du système de décharge avant ou arrière » de cette section.



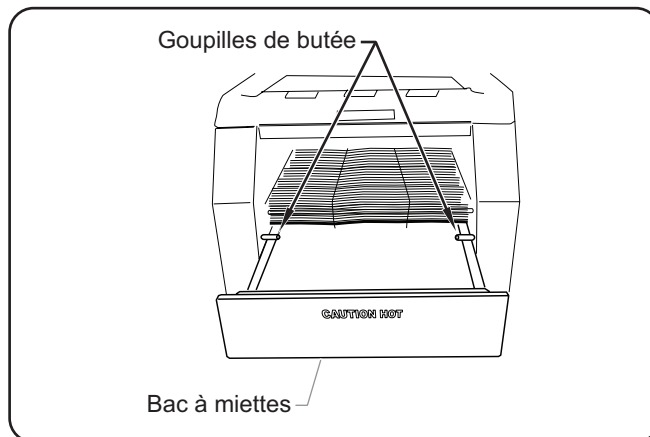
Composants

### **ATTENTION**

Utilisez toujours le grille-pain lorsque le tiroir ramasse-miettes est installé dans l'appareil.

6. Installez le tiroir ramasse-miettes.

- Placez le bac à miettes juste en dessous des goupilles de butée se trouvant sous la bande transporteuse, à l'avant du grille-pain.
- Insérez le bac à miettes dans le grille-pain jusqu'à ce que l'avant du bac atteigne les goupilles de butée.



Installation du bac à miettes

## Installation du système de décharge avant ou arrière

Les appareils Toast-Qwik peuvent être programmés pour que le pain grillé se décharge à l'avant ou à l'arrière de l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER D'INCENDIE :

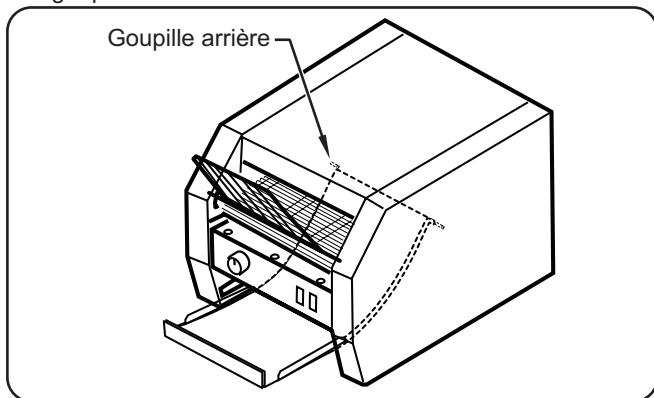
- Pour une décharge à l'avant : Laissez une distance minimale de 25 mm (1") sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Laissez un jeu d'au moins 305 mm (12") à l'avant. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Pour une décharge à l'arrière : Laissez une distance minimale de 25 mm (1") sur les côtés de l'appareil. Laissez une distance minimale de 305 mm (12") à l'avant et à l'arrière. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.

#### Modèle TQ-10

La glissière de décharge et le bac de récupération du modèle TQ-10 ne forment qu'une seule pièce. L'emplacement choisi pour l'installation détermine la zone de décharge.

Pour une décharge frontale :

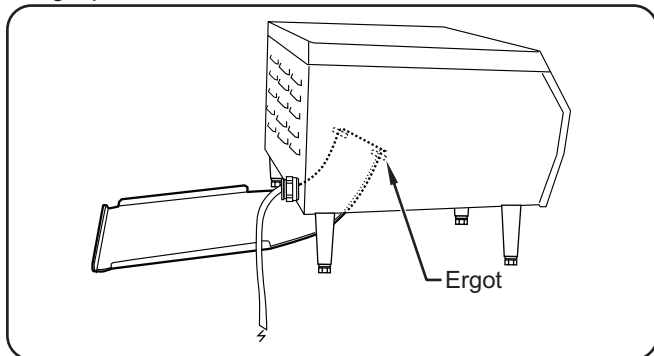
- Insérez la glissière dans le grille-pain par l'avant jusqu'à ce que la bordure arrière de la glissière se place sur les goupilles arrière.



Décharge avant TQ-10

Pour une décharge arrière :

- Insérez la glissière dans le grille-pain par l'arrière jusqu'à ce que la bordure arrière de la glissière se place sur les goupilles internes.



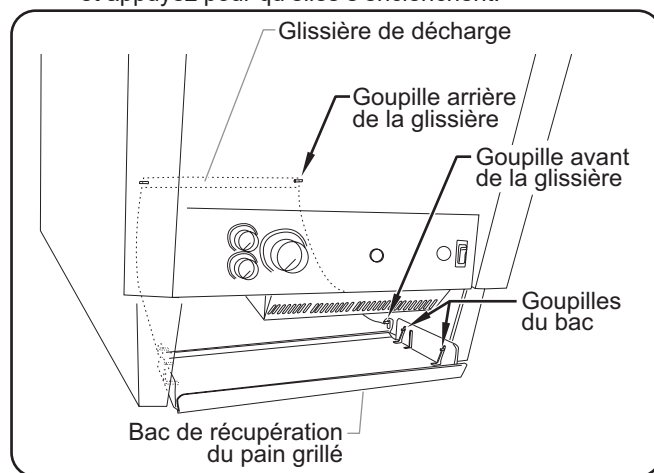
Décharge arrière TQ-10

#### Séries TQ-400, -800, and -1800

La glissière de décharge et le bac de récupération du pain grillé des séries TQ-400, -800, et -1800 sont des éléments distincts. L'emplacement choisi pour l'installation détermine la zone de décharge.

Pour une décharge frontale :

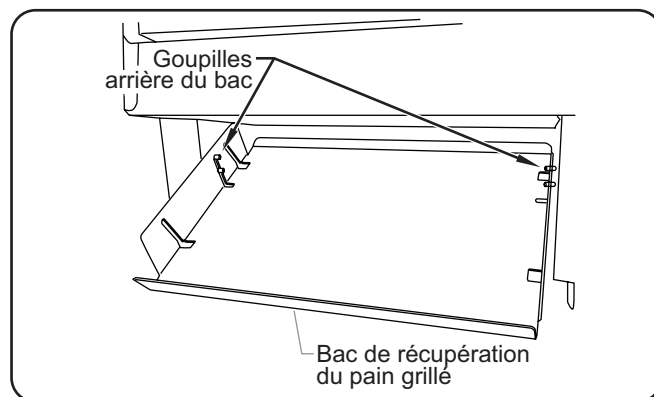
1. Installez la glissière de décharge.
  - Insérez l'extrémité courbée dans l'appareil jusqu'à ce que la bordure arrière de la glissière se place sur les goupilles arrière.
  - Appuyez sur la glissière afin d'emboîter les goupilles avant dans les fentes de la glissière.
2. Positionnez le bac de récupération du pain grillé, en plaçant l'extrémité sans rebord vers l'intérieur, au-dessus des goupilles du bac.
  - Alignez les encoches inclinées du bac avec les goupilles et appuyez pour qu'elles s'enclenchent.



Décharge avant des séries TQ-400, -800, et -1800

Pour une décharge arrière :

1. Retirez la glissière de décharge si elle est installée. Elle n'est pas utile à l'arrière.
2. Glissez le bac de récupération du pain grillé en plaçant l'extrémité sans rebord vers l'intérieur, au-dessus des goupilles du bac à l'arrière de l'appareil.
  - Alignez les encoches inclinées du bac avec les deux ensembles de goupilles et appuyez pour qu'elles s'enclenchent.



Décharge arrière des séries TQ-400, -800, et -1800

## Général

Le grille-pain à convoyeur Toast-Qwik est conçu pour une utilisation facile. Afin d'utiliser correctement le grille-pain, respectez les procédures de cette section.

### **AVERTISSEMENT**

**Veuillez lire tous les messages de sécurité dans la partie CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES avant d'utiliser cet équipement.**

### **ATTENTION**

#### RISQUE DE BRÛLURES :

- Certaines surfaces extérieures de l'appareil seront chaudes. Soyez prudent lorsque vous touchez ces surfaces.
- Retirez le tiroir bac à miettes pour le laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

Si le témoin d'avertissement s'allume, l'appareil connaît un dysfonctionnement dû à une défaillance de ventilateur. Arrêtez l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation et demandez à un technicien qualifié d'effectuer une opération d'entretien.

Utilisez toujours le grille-pain lorsque le tiroir bac à miettes est installé dans l'appareil.

Il est déconseillé de griller des produits enrobés ou beurrés, comme du pain à l'ail, des tartines au fromage ou des brioches. Les résidus réduiront la performance du grille-pain et pourraient s'enflammer. L'utilisation du grille-pain pour griller les aliments cités précédemment annulera la garantie de l'appareil.

## Modèles TQ-10

### Panneau de commande

Voici la description des commandes utilisées pour faire fonctionner l'appareil. Toutes les commandes se trouvent sur le panneau de commande à l'avant de l'appareil.

#### **Interrupteur I/O de commande de température supérieure**

L'interrupteur I/O de commande de la température supérieure (☺) contrôle la puissance de l'élément chauffant supérieur. L'icône indique que la chaleur rayonnera du haut vers le bas.

#### **Interrupteur I/O de commande de température inférieure**

L'interrupteur I/O de commande de la température inférieure (☹) contrôle la puissance de l'élément chauffant inférieur. L'icône indique que la chaleur rayonnera du bas vers le haut.

#### Contrôle de la couleur

Le contrôle de la couleur ajuste la coloration en fonction de la vitesse du convoyeur. En tournant la commande de contrôle de la couleur dans le sens des aiguilles d'une montre, les produits grillés prendront une couleur plus foncée (■). En tournant la commande de contrôle de la couleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les produits grillés prendront une couleur plus claire (□).

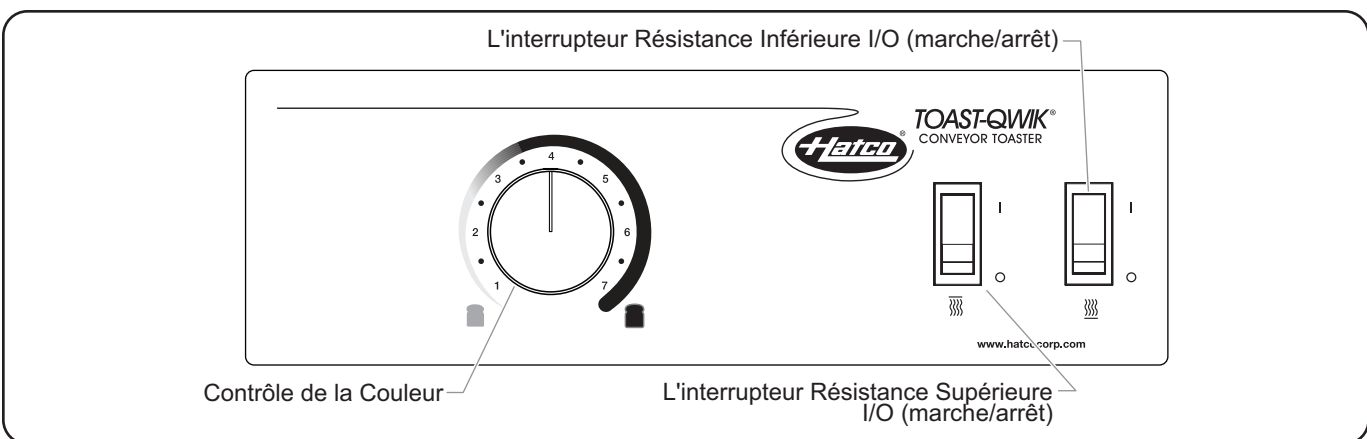
#### Fonctionnement des modèles TQ-10

1. Branchez le grille-pain à une sortie correctement reliée à la terre et possédant le voltage, la dimension et la configuration adéquats. Consultez la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES pour plus d'informations.
2. Placez l'interrupteur I/O ☺ et/ou l'interrupteur I/O ☹ sur « I » .
  - Pour griller le pain sur les deux faces, placez les interrupteurs I/O ☺ et ☹ sur « I » (marche).
  - Pour griller le pain sur la face supérieure uniquement, placez l'interrupteur I/O ☺ sur « I » et l'interrupteur I/O ☹ sur « O » .
  - Pour griller le pain sur la face inférieure uniquement, placez l'interrupteur I/O ☹ sur « O » et l'interrupteur I/O ☺ sur « I » .
3. Tournez le bouton de contrôle de la couleur vers le plus clair pendant que l'appareil chauffe.

NOTA: Attendez que l'appareil préchauffe pendant 15 à 20 minutes.

4. Après la période de préchauffage, réglez le bouton de contrôle de la couleur sur la position moyenne et grillez deux tranches de pain puis réglez la couleur comme vous le souhaitez.

NOTA: Pour griller des produits plus humides, comme des muffins, du pain de seigle, ou du pain complet, ralentissez le convoyeur en plaçant la commande de contrôle de la couleur sur un réglage plus foncé (dans le sens des aiguilles d'une montre).



Panneau de commande — Modèle TQ-10

## Séries TQ-400, -800, -1200 et -1800

### Panneau de commande

Voici la description des commandes utilisées pour faire fonctionner l'appareil. Toutes les commandes se trouvent sur le panneau de commande à l'avant de l'appareil.

#### ☰ Commande de la température supérieure

L'interrupteur I/O de commande de la température supérieure (☰) ajuste la chaleur à l'élément chauffant supérieur. L'icône indique que la chaleur rayonnera du haut vers le bas.

#### ☷ Commande de la température inférieure

La commande de la température inférieure (☷) ajuste la chaleur à l'élément chauffant inférieur. L'icône indique que la chaleur rayonnera du bas vers le haut.

### Contrôle de la couleur

Le contrôle de la couleur ajuste la coloration en fonction de la vitesse du convoyeur. En tournant la commande de contrôle de la couleur dans le sens des aiguilles d'une montre, les produits grillés prendront une couleur plus foncée (■). En tournant la commande de contrôle de la couleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les produits grillés prendront une couleur plus claire (■).

### Interrupteur d'alimentation I/O (marche/arrêt)

L'interrupteur d'alimentation I/O (marche/arrêt) permet d'allumer ou d'éteindre l'intégralité de l'appareil.

### Fonctionnement des séries TQ-400, -800, -1200 et -1800

**NOTA:** Les grille-pain TQ-400BA, -800BA, -800HBA, -1800BA et -1800HBA sont conçus spécifiquement pour griller une seule face d'un produit de panification, comme un petit pain ou un bagel. Ces modèles fonctionnent avec le côté coupé du pain vers le haut.

1. Branchez l'appareil à une prise de courant reliée à la terre de tension, de taille et de configuration de fiche correctes. Consultez la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES pour plus d'informations.
2. Mettez l'interrupteur d'alimentation I/O (marche/arrêt) en position « I » (marche).
3. Réglez la commande ☰ et/ou la commande ☷.
  - Pour faire griller les deux faces de l'aliment, réglez la commande ☰ et la commande ☷ au maximum en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Pour faire griller une seule face de l'aliment, réglez la commande ☰ au maximum en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et la commande ☷ au minimum en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**NOTA:** Quand vous souhaitez griller un produit sur une seule face, comme un petit pain ou un bagel, positionnez-le face coupée vers le haut. Réglez la commande ☰ sur un réglage léger, faites griller deux tranches de pain et ajuster la commande ☰ et/ou la commande ☷ en fonction des besoins.

4. Tournez le contrôle de la couleur à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (■) pendant que l'appareil chauffe.

**NOTA:** Attendez que l'appareil préchauffe pendant 15 à 20 minutes.

5. Après la période de préchauffage, grillez deux tranches de pain. Réglez la commande de contrôle de la couleur si besoin.

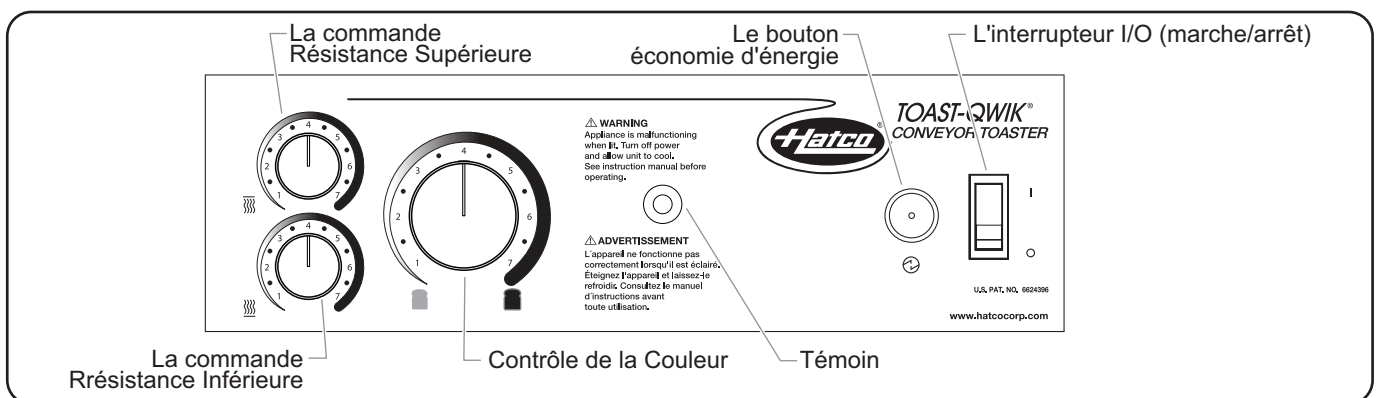
- Si le pain grillé est trop foncé et que le contrôle de la couleur est réglé sur le paramètre le plus clair, réglez la commande ☰ et/ou la commande ☷ en fonction des besoins. (Attendez 15 à 20 minutes pour que le grille-pain s'adapte aux nouveaux réglages avant de recommencer à griller.)

- Si le pain grillé est trop clair et que le contrôle de la couleur est réglé sur le paramètre le plus clair, réglez la commande de contrôle de la couleur en fonction des besoins. (Attendez 15 à 20 minutes pour que le grille-pain s'adapte aux nouveaux réglages avant de recommencer à griller.)

**NOTA:** Pour griller des produits plus humides, comme des muffins, du pain de seigle, ou du pain complet, ralentissez le convoyeur en plaçant la commande de contrôle de la couleur sur un réglage plus foncé (dans le sens des aiguilles d'une montre).

### REMARQUE IMPORTANTE

Si le témoin d'avertissement s'allume, l'appareil est peut-être en surchauffe. Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Reportez-vous à la procédure « Nettoyage quotidien » pour nettoyer les ouvertures du ventilateur. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après avoir nettoyé les ouvertures du ventilateur, contactez un agent d'entretien agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.



Panneau de commande—Grille-pain d'un côté

## Mode économie d'énergie

Tous les grille-pain des séries TQ -400, -800, -1200 et -1800 sont dotés d'un mode d'économie d'énergie intégré avec voyant lumineux. Cette caractéristique permet au grille-pain de passer en mode veille et de réduire l'énergie des éléments chauffants de 50 pour cent. En mode économie d'énergie, le bouton d'économie d'énergie s'allume.

Pour activer le mode Économie d'énergie :

1. Appuyez sur le bouton d'économie d'énergie (☺). Le bouton d'économie d'énergie s'allume.

Pour désactiver le mode Économie d'énergie :

1. Appuyez sur le bouton d'économie d'énergie (☺) ou tourner n'importe quel bouton. Le bouton d'économie d'énergie ne s'allume plus.

*NOTA: Attendez 2 ou 3 minutes avant de griller du pain. L'appareil retrouve sa pleine puissance après 10 minutes.*

## Système ColorGuard

Tous les grille-pain des séries TQ -400, -800, -1200 et -1800 utilisent un système de détection breveté ColorGuard qui surveille et ajuste automatiquement la vitesse du convoyeur pendant les périodes d'utilisation intensive pour assurer l'uniformité de la couleur des toasts.

*NOTA: Le système de détection ColorGuard est inopérant pendant environ dix minutes après que les réglages thermiques ont été effectués.*

## Réglage de la rampe d'arrivée du pain

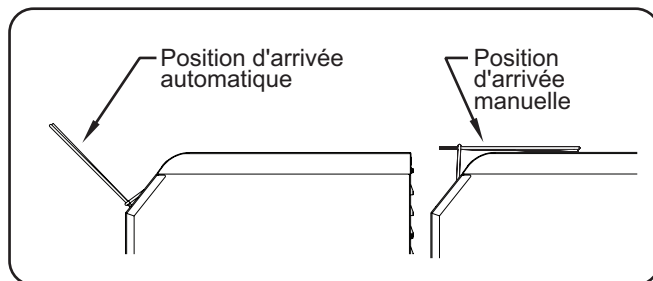
La rampe d'arrivée du pain est installée à l'usine et peut être utilisée dans deux positions différentes.

### Position d'arrivée automatique

Pour que l'arrivée du pain soit automatique, la rampe doit être droite. Pour faire entrer le pain dans le grille-pain, placez-le sur la rampe d'alimentation puis lâchez-le.

### Position d'arrivée manuelle

Pour que l'arrivée du pain soit manuelle, la rampe doit être placée sur le grille-pain, horizontalement. Le pain est placé manuellement directement sur la bande transporteuse.



Rampe d'arrivée du pain



## Généralités

Les grille-pain à convoyeur Toast-Qwik® Hatco sont conçus pour fournir une durabilité maximale et une performance nécessitant un minimum d'entretien.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Placez l'interrupteur sur OFF (arrêt), débranchez le cordon d'alimentation, et laissez l'appareil refroidir avant tout entretien, nettoyage, réglage ou avant de retirer du pain bloqué.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension.
- Ne renversez pas de liquides dans l'appareil.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1-414-671-6350.

## Nettoyage quotidien

Afin de préserver la finition de l'unité et de conserver son efficacité, il est recommandé de nettoyer l'unité quotidiennement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Plonger l'appareil dans l'eau, ou le saturer d'eau, endommage l'équipement et entraîne l'annulation de sa garantie.

### AVIS

Utilisez uniquement des nettoyeurs non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyeurs abrasifs risquent de rayer la finition de l'appareil, d'altérer son apparence et de le rendre vulnérable à l'accumulation de saleté.

Nettoyez l'unité quotidiennement pour éviter les dysfonctionnements et assurer un fonctionnement sain.

1. Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir.
2. Retirez et videz le tiroir ramasse-miettes et le bac de récupération du pain grillé.
  - a. Nettoyez le tiroir ramasse-miettes et le bac de récupération du pain grillé avec de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez ensuite à l'eau.

- b. Laissez sécher le tiroir ramasse-miettes et le bac de récupération du pain grillé ou essuyez-les avec un chiffon doux.

### ⚠ ATTENTION

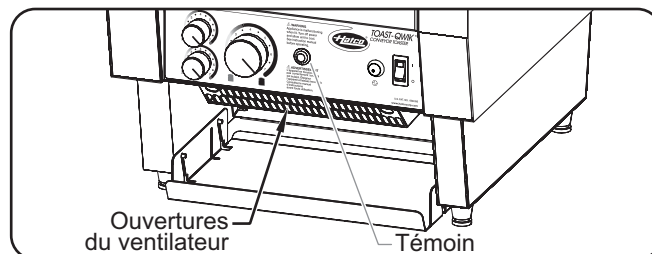
**DANGER DE BRÛLURE :** Retirez le tiroir ramasse-miettes pour le laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

3. Essuyez les surfaces extérieures du grille-pain avec un chiffon humide, non abrasif.
4. Les taches tenaces peuvent être enlevées avec un nettoyeur pour acier inoxydable ou un nettoyeur non abrasif. Les recoins difficiles d'accès devront être nettoyés à l'aide d'une petite brosse et de savon doux.

NOTA: The conveyor gear motor and conveyor system are permanently lubricated and require no lubrication.

5. Vérifiez les ouvertures du ventilateur et retirez les débris.

NOTA: Les grille-pain des séries TQ-400, -800, -1200, et -1800 sont équipés d'un ventilateur qui se trouve sous la zone du panneau de commande. Vérifiez/nettoyez les ouvertures du ventilateur tous les mois ou dès que le témoin s'allume. En cas d'accumulation de débris trop importante, nettoyez les ouvertures avec un aspirateur. Des ouvertures bouchées provoqueront une surchauffe du grille-pain et son extinction.



Ouvertures du ventilateur (TQ-400 présenté ici)

6. Installez à nouveau le tiroir ramasse-miettes et le bac de récupération du pain grillé. Reportez-vous à la section INSTALLATION pour connaître les instructions.

## Nettoyage de la rampe d'arrivée du pain

1. Retirez la rampe d'arrivée du pain en appuyant sur les deux ailettes métalliques et en soulevant.
2. Nettoyez-la en l'essuyant avec un chiffon humide non abrasif ou laissez-la tremper dans une solution douce d'ammoniaque (1 tasse, ou 227 ml) et de l'eau (1 gallon, ou 3,785 l).
3. Installez à nouveau la rampe d'arrivée du pain en alignant les ailettes métalliques avec les orifices du grille-pain.

## Nettoyage du réflecteur d'élément inférieur

Le réflecteur d'élément inférieur situé dans la chambre de grillage dispose de fentes qui permettent aux miettes de pain de tomber dans le tiroir ramasse-miettes. Après une longue période d'utilisation, il est possible que les miettes de pain s'accumulent sur le réflecteur et qu'elles ne tombent pas dans le tiroir.

1. Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir.
2. Essuyez les miettes qui se trouvent sur le tiroir ramasse-miettes à l'aide d'un pinceau-brosse.
  - Pour essuyer le réflecteur, placez le pinceau-brosse dans la courroie du convoyeur et essuyez chaque côté.
3. Effectuez la procédure de « nettoyage quotidien » décrite dans cette section.

## ⚠ AVERTISSEMENT

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Mettez l'unité hors tension depuis l'interrupteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant d'effectuer tout nettoyage, tout réglage ou tout entretien.

Symptômes	Causes Probables	Action Correctrice
Pain grillé trop clair.	La commande contrôle de la couleur est positionnée sur un réglage clair.	Placez la commande contrôle de la couleur sur un réglage plus foncé.
	La tension d'alimentation de l'appareil est faible.	Vérifiez que la tension d'alimentation correspond aux spécifications de l'appareil.
Pain grillé trop foncé.	La commande contrôle de la couleur est positionnée sur un réglage foncé.	Placez la commande contrôle de la couleur sur un réglage plus clair.
	La tension d'alimentation de l'appareil est élevée.	Vérifiez que la tension d'alimentation correspond aux spécifications de l'appareil.
L'appareil met trop de temps pour griller le pain.	Les premières fournées peuvent être plus longues car le grille-pain a besoin de temps pour chauffer au démarrage.	Laissez le grille-pain chauffer à sa température d'utilisation avant de placer le pain (environ 15–20 minutes).
	La tension d'alimentation de l'appareil est faible.	Vérifiez que la tension d'alimentation correspond aux spécifications de l'appareil.
L'appareil grille le pain d'un seul côté uniquement.	Le modèle du grille-pain est conçu pour griller uniquement d'un côté. (La référence du modèle contient BA.)	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour toute demande d'assistance.
	Les commandes de température inférieure (☺) ou supérieure (☹) sont trop basses ou en position O.	Tournez la commande ☺ ou ☹ sur un réglage plus élevé ou en position I.
	Élément chauffant défectueux	Vérifiez visuellement l'élément chauffant. Lorsque l'appareil est allumé, l'élément chauffant doit être rouge. Si l'élément ne devient pas rouge, contactez un agent d'entretien agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.
Le grille-pain déclenche le disjoncteur ou le disjoncteur dif-férentiel.	Le disjoncteur n'est pas correctement dimensionné pour le grille-pain.	Vérifiez la taille du disjoncteur.
	Défaut de câblage dans le grille-pain.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour toute demande d'assistance.
Le convoyeur du grille-pain ne bouge pas.	Tranches de pain ou petits pains coincés dans le circuit du convoyeur.	Arrêtez l'appareil, laissez-le refroidir et enlevez le pain qui bloque le convoyeur.

### **Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes ?**

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco ([www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)) et sélectionnez le menu déroulant *Support* (Assistance), puis cliquez sur « Find A Service Agent » (Trouver un agent d'entretien); ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

Numéro de téléphone: +1-414-671-6350

Courriel: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

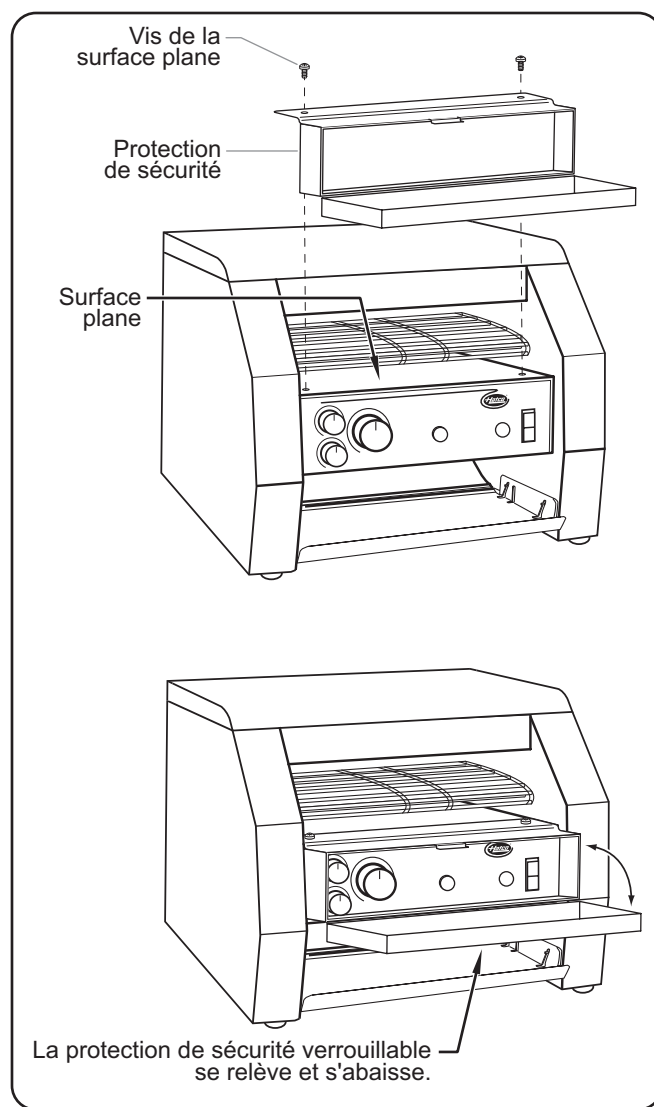
### Protection de sécurité

La protection de sécurité verrouillable se relève et s'abaisse afin de limiter l'accès au panneau de commande.

1. Retirez le tiroir ramasse-miettes.
2. Retirez les deux vis avant sur la surface plane au-dessus des commandes.
3. Placez la protection de sécurité sur le panneau de commande, en alignant les orifices des vis de la protection de sécurité avec les orifices de la surface plane.
4. Remplacez les deux vis dans la protection de sécurité et la surface plane. Serrez-les fermement.
5. Installez à nouveau le tiroir ramasse-miettes.

### Guide d'extension de la rampe d'arrivée

Le guide d'extension de la rampe d'arrivée est un accessoire qui agrandit de 76 mm (3") la rampe d'arrivée (non disponible pour les modèles TQ-1800).



Protection de sécurité

## INFORMATIONS DE SERVICE

La garantie sur l'unité est d'un an à partir de la date d'achat ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de Hatco, selon la première échéance.

En cas de problème avec l'unité durant la période de garantie, procéder comme suit:

#### Contacteur un Revendeur Hatco

Se tenir prêt à lui fournir les informations suivantes pour garantir un traitement rapide:

- Modèle
- Numéro de Série (situé sur l'appareil)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Le revendeur Hatco procédera comme suit :

- Fournira les pièces détachées requises
- Enverra la demande de réparation sous garantie à Hatco pour traitement

#### Problèmes non liés à la garantie

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant *Support (Assistance)*, puis cliquez sur « Find A Service Agent » (Trouver un agent d'entretien)
- appelez le SAV Hatco au +1-414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à : [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

## 1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du Produit par l'enregistrement du produit auprès de Hatco ou par d'autres moyens satisfaisants pour Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucun défaut dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

- a) Garantie de deux (2) ans pour les pièces et la main-d'œuvre (Royaume-Uni seulement):**
  - Gammes à induction
  - Induction Warmers
- b) Deux (2) ans de garantie des pièces :**
  - Les éléments de grille-pain de la rampe (gaine métallique)
  - Éléments de tiroir chauffant (gaine métallique)
  - Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
  - Éléments de rampe chauffante (gaine métallique)
  - Vitrine chauffante (gaine métallique, chauffage par air)
  - Éléments d'armoire de stockage (gaine métallique, chauffage par air)
  - Éléments de puits chauffant intégrés — des séries HW et HWB (gaine métallique)
- c) Cinq (5) ans de garantie des pièces :**
  - Réservoirs 3CS et FR
- d) Dix (10) ans de garantie des pièces :**
  - Chauffe-eau d'appoint électriques
  - Chauffe-eau d'appoint au gaz
- e) Quatre-vingt dix (90) jours de garantie des pièces :**
  - Pièces détachées de rechange

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties précitées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence enduites, les lampes fluorescentes, les ampoules de lampes chauffantes, les ampoules halogènes enduites, les ampoules chauffantes halogènes, Ampoules au xénon, tubes à DEL, les éléments en verre et les fusibles; la défaillance de produit dans le réservoir d'appoint, l'échangeur de chaleur à tube fin, ou d'autres équipements de chauffage d'eau provoquée par le collage, l'accumulation de sédiments , les attaques chimiques ou le gel, ou une mauvaise utilisation, manipulation ou application du produit, une mauvaise installation, ou l'application de tension inadaptée.

## 2. LIMITES DES RECOURS ET DES DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur ci-dessous seront limités seulement au remplacement de tout ou partie du produit en utilisant, au choix de Hatco, les pièces neuves ou remises à neuf ou le produit par Hatco ou un organisme de réparations agréé Hatco à l'égard de toute réclamation faite dans le délai de la garantie applicable mentionnée ci-dessus. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réclamation de ce type en tout ou partie. Dans le contexte de cette garantie limitée, « remis à neuf » signifie qu'une pièce ou un produit a été ramené à ses caractéristiques techniques par Hatco ou par un centre de réparation agréé par Hatco. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.







- GB** Symbol Identification
- ES** Identificación de los símbolos
- FR** Identification de Symbole



**Safety Alert**  
Alerta de seguridad  
Alerte de sécurité



**Read Operator's Manual**  
Lea el manual del operador  
Lire le manuel de l'opérateur



**Caution — Hot Surface**  
Precaución: superficie caliente  
Attention - Surface Chaude



**Power ON**  
Encendido  
Puissance Sur



**Power OFF**  
Apagado  
Hors Tension



**Standby**  
En espera  
Veille



**Protective Earth Ground**  
Puesta a tierra protectora  
La Terre de Protection



**Earth Ground**  
Puesta a tierra  
Mise à la Terre



**Equipotential Ground**  
Masa equipotencial  
Rez de Potentiel



**Alternating Current**  
Corriente alterna  
Courant Alternatif



**Phase**  
Fase  
Phase



**Water Fill, Low Water**  
Llenado de agua, bajo nivel de agua  
Remplir d'eau, Bas Niveau d'eau



**Humidity, Humidity Cycle**  
Humedad, ciclo de humedad  
Humidité, Cycle Humidité

**HATCO CORPORATION**  
P.O. Box 340500  
Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.  
Telephone +1-414-671-6350  
support@hatcocorp.com  
www.hatcocorp.com